

RESTAURANT mai-thy
SPECIALITE: LES BROCHETTES
PORC-BŒUF-CRÉVETTES-POULET
FONDUE VIETNAMIENNE

SPECIAL DE LA SEMAINE
ROULEAUX IMPERIAUX
AVEC VERMICELLE **3.50\$**

APPORTEZ VOTRE VIN

139 A VICTORIA VALLEYFIELD
373-1278

le soleil
DU ST-LAURENT
informations générales

b

Silencieux
CUSTOM MUFFLER.
Limités

"NOUS SOMMES PLUS QU'UN ATELIER DE SILENCIEUX"

JEAN-PIERRE LEGAULT
Gérant

SILENCIEUX
SERVICE DE FREINS
RESSORTS / AMORTISSEURS
PNEUS MICHELIN
ALIGNEMENT
BALANCEMENT

280 BOUL. LANGLOIS,
VALLEYFIELD, QUÉ.
371-4281

Centre hospitalier de Valleyfield

Un département de cardiologie mieux équipé grâce au Téléradiothon

par Marthe Martel

Le Centre hospitalier de Valleyfield et la Fondation des maladies du cœur ont offert aux médias de la région une visite du département de cardiologie, dans le cadre du Téléradiothon organisé par le Club Rotary, jeudi dernier.

Il s'agissait pour ces derniers d'expliquer en quoi l'existence de la Fondation du cœur et du fameux téléradiothon organisé par le Club Rotary constitue un atout majeur pour le Centre hospitalier.

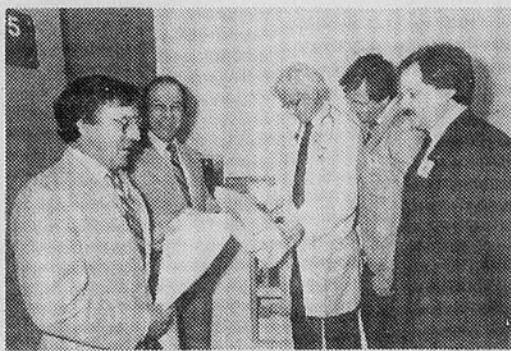
L'automne dernier, grâce à l'argent amassé lors du téléthon, l'hôpital a pu s'équiper d'un appareil baptisé "Holter" du nom de celui qui l'a inventé, lequel est utilisé depuis lors d'une façon systématique au Centre hospitalier.

L'appareil permet au cardiologue, en l'occurrence le docteur Pierre Doucet, de déceler ce qui ne va pas, lorsqu'il y a des

doutes quant à un mal fonctionnement du cœur.

Le patient porte une cassette reliée par des électrodes au thorax, laquelle enregistre tous les battements de la journée. D'autre part, il note dans un calepin ses activités de la journée, de sorte que l'on puisse déterminer la cause du mal fonctionnement (effort physique, stress, etc.). La cassette est par la suite insérée dans le "holter", lequel donne sur papier le graphique correspondant aux battements de la journée. Le cardiologue fait la lecture du graphique en vue d'appliquer le traitement approprié (opération ou médication).

L'appareil "holter" est d'une valeur de 40 000\$. Le Centre hospitalier avait déjà demandé au CRSSS (Conseil régional de la santé et des services sociaux) de lui en procurer un, ce qui avait été refusé. Il fallait donc, pour avoir



Le docteur Pierre Doucet a expliqué comment fonctionne le "Holter" en présence de MM. Aimé Lafontaine, président de la Fondation du cœur, Jean-Guy Nadeau, directeur général du Centre hospitalier, Denis Paré, président du club Rotary et Pierre Beauchamp, président du Téléradiothon 85. (Photo Le Soleil Jacques Smith)

accès à l'appareil, se rendre à Montréal où la liste d'attente était parfois longue de six mois.

Le "holter" n'est pas le premier appareil donné au Centre hospitalier, grâce à l'argent amassé lors du Téléradiothon. Celui-ci a reçu plus de 120 000\$ en appareils, dont le premier tapis roulant utilisé par le département de cardiologie.

Aux Championnats collégiaux

Les collèges André-Laurendeau, Hauterive et Valleyfield remportent les honneurs

Au cours du week-end dernier, les championnats collégiaux "AA" du Québec étaient présentés dans les disciplines ballon sur glace et hockey à l'aréna du Cégep de Valleyfield. Un championnat qui a été haut en couleurs et où l'équipe d'André Laurendeau a gagné le titre au ballon sur glace masculin, les Otaries de Valleyfield ont fait de même du côté féminin et finalement les Trappeurs du collège de Hauterive se sont assurés la palme du côté hockey.

Surprise d'André Laurendeau

En ballon sur glace masculin, l'équipe du collège André Laurendeau a causé une forte surprise en réussissant à s'approprier la médaille d'or devant Sept-Îles (argent) et Outaouais (bronze). Avant le tournoi, l'équipe favorite était justement l'Outaouais et ils se sont fait surprendre lors de la partie préliminaire quand le collège André Laurendeau les a battus 3-2 en prolongation. Donc, suite à cette victoire, le collège situé à Ville LaSalle, passait en finale tandis que l'Outaouais se contentait de la finale consolation. Dans l'autre partie préliminaire, les Phalanges de Valleyfield se sont inclinés devant Sept-Îles qui présentait une formation pourvue d'équilibre. Lors de la finale, il a fallu un but de Paul Provost pour ainsi donner la victoire à l'équipe championne. Les Phalanges ont disputé le bronze à

l'Outaouais; ils se sont inclinés 4-0. Le joueur du tournoi dans cette catégorie a été Paul Provost qui a marqué deux buts en prolongation pour l'équipe ayant remporté l'or.

Les Otaries sont championnes

Au ballon balaï féminin, trois équipes se disputaient la médaille d'or. Finalement, c'est grâce à une magnifique performance de Liette Legault, joueur de centre des Otaries, que l'équipe locale a pu s'approprier le championnat. L'agressivité de Liette a été un facteur prédominant dans cette victoire des Otaries. En finale, c'est l'équipe de St-Laurent qui a écopé de la performance des Otaries alors qu'elles se sont inclinées 2-1. C'est Johanne Poirier qui a marqué le but vainqueur à 8:16 de la première période. Avant d'atteindre la finale, l'équipe des Otaries avait fait match nul 1-1 avec ces mêmes filles de St-Laurent et elles l'avaient emporté 5-0 sur l'équipe du collège Lionel Groulx qui eux ont mérité le bronze. Le joueur du tournoi a été Liette Legault, qui il faut le dire a été secondée par le gardien Lucie Léger et évidemment par toutes les composantes de l'équipe qui s'est comportée extrêmement bien.

Hauterive surprend

Après s'être inclinés l'an dernier 9-1 et 6-0 aux championnats collégiaux "AA", les équipes du Nord-Est en l'occurrence les Trappeurs du collège

de Hauterive se sont repris fort bien cette année en créant une certaine surprise alors qu'ils ont remporté les honneurs des championnats collégiaux "AA". Ils ont pu s'assurer cette médaille d'or en remportant une victoire de 3-1 en finale contre les Islanders de John Abbott. Les Trappeurs ont présenté une équipe très costaud qui était très équilibrée. En partie préliminaire, les Trappeurs ont vaincu les Cougars de Lennoxville au pointage de 7-4. Les Islanders de John Abbott ont remporté une victoire de 6-4 sur l'équipe de Alma qui s'est bien défendue. Lors de la partie finale, l'équipe hauterivienne a présenté un plan de match où les contacts étaient à l'honneur et après avoir vu des pointages de 0-0 après la première période et de 1-1 après 40 minutes, leur plan de match s'est avéré profitable dans l'engagement final alors qu'ils ont enregistré deux buts sans riposte.

Les compteurs ont été pour Hauterive, Eric Lirette, Richard Quillet et Sylvain Proulx. Jamie Lehman a assuré la seule réplique des perdants. L'équipe de Hauterive peut remercier son cerbère Eric Pettigrew qui a vraiment été à la hauteur de la situation et c'est évidemment Pettigrew qui a reçu le titre du joueur de tournoi. En consolation, Lennoxville a eu raison d'Alma 8-1 et ils se sont ainsi assurés le bronze.

Serge Gaudreault

Exposition d'icônes à la cathédrale de Valleyfield

par Marthe Martel.

La population du diocèse de Valleyfield est invitée à se rendre à la cathédrale de Valleyfield entre le 11 et le 18 mai pour visiter une exposition d'icônes réalisée par Mme Rosette Mociornitza. Cette activité est organisée dans le cadre du 50e anniversaire de la construction et de la bénédiction de la cathédrale de Valleyfield, à expliquer le curé Hubert Julien, en conférence de presse jeudi dernier.

Mme Rosette Mociornitza se classe parmi les rares peintres d'icônes au monde. Romaine d'origine, elle habite le Québec depuis 1970. Elle a déjà participé à plusieurs expositions dans le but de faire connaître l'art

bysantin, art chrétien pratiquement inconnu ici.

M. Hubert Julien a indiqué que Mme Mociornitza décrivait l'icône comme une peinture sur bois résineux exécutée à la détrempe. "Représentant des scènes bibliques, celle-ci possède une fonction de protection: une maison qui possède une icône est à l'abri des malheurs" a-t-il ajouté.

M. Julien a indiqué que bien des acquéreurs considèrent surtout la valeur décorative et celle de l'investissement de l'icône. Conservée comme il se doit, l'icône est presque impérissable et peut coûter entre \$250. et \$5,000. Mme Mociornitza peut mettre jusqu'à deux ans pour réaliser une

icône.

LA CULTURE RELIGIEUSE.

C'est dans un but bien précis que le curé de la paroisse Ste-Cécile a organisé l'exposition d'icônes: parce que la cathédrale a entre autres, pour mission de "révéler Dieu à travers les arts et de sensibiliser le peuple à la culture religieuse."

M. le curé Julien a expliqué que c'était dans cet optique que, l'automne dernier, M. l'abbé Marcel Brisebois avait été invité à se rendre à la cathédrale pour expliquer sa manière de révéler Jésus-Christ dans le monde de la culture et, qu'à la fête des Rameaux, le groupe de théâtre Bel Espoir avait présenté

le Chemin de Croix de Henri Ghéon.

Les gens sont maintenant invités à

visiter l'exposition d'icônes qui se tiendra à la cathédrale du 11 au 18 mai. L'inauguration officielle se fera le 11 mai, après la célébration eucharistique de 19h15.



Cette icône de grande valeur de Mme Rosette Mociornitza, artiste de renommée mondiale, sera au nombre des objets d'art exposés à la Cathédrale de Valleyfield à compter du samedi 11 mai 1985 (veille de la fête des Mères) jusqu'au samedi suivant le 18 mai. L'artiste veut faire connaître les beautés de cet art partout au Québec où elle réside depuis 1970. (Photo Pierre Langevin)

VENTE SOLEIL

HITACHI

HITACHI
TELEVISEUR COULEUR 26"
Modèle TS-1130
- Meuble
- Style contemporain
SPECIAL
699.95\$

HITACHI
TELEVISEUR COULEUR 20"
- Modèle de table MT-2315
SPECIAL
512.95\$

OFFRE SPECIALE MEUBLE FINI
boît pivotant inclus (modèle CTS-33)

VIDEO HITACHI
Modèle VT-33
- 4 programmations
- télécommande incluse
499.95\$*

*(léger supplément pour la promotion spéciale de 312\$ de location de films et carte de membre)

HITACHI
CASSETTES
Modèle T-120
3 pour 27.95\$

ELECTRONIQUE
•Innovation électronique•

VIDEO
Modèle HVR-B36
- 4 programmes sur 14 jours
- Contrôle à distance
529.95\$
Carte de membre incluse.

Pour tout achat de \$500.00 et plus

Gratuit \$312.

APPLICABLE SEULEMENT
LUNDI-MARDI-MERCREDI

SUR LA LOCATION DE FILMS
A RAISON DE 3 FILMS PAR SEMAINE
PENDANT 52 SEMAINES;
AVEC TOUT ACHAT DE \$500. ET PLUS.

Une vente remplie de spéciaux ensoleillés

ANDRÉ BELLEMARE RADIO T.V. INC.
30 AVENUE GRANDE-ÎLE VALLEYFIELD 373-6058

7e TELE....

Suite de la page A-1

de la façon suivante: 30 pour cent à la Fondation du Cœur du Centre hospitalier, 30 pour cent à

L'Association régionale des loisirs pour personnes handicapées, 30 pour cent au bloc jeunesse (patinage artistique, hockey mineur et baseball amateur) et 10 pour cent pour les œuvres rotariennes.

Lors d'une conférence de presse tenue jeudi, le président du Club Rotary, Denis Paré, a expliqué que le Téléradiothon était l'affaire de toute la population. Quant au président de l'événement, Pierre

Beauchamp, il a rendu hommage aux centaines de bénévoles qui s'impliquent d'une manière ou d'une autre dans l'organisation de ce qu'il est convenu d'appeler une très grosse machine. Le numéro de

téléphone à composer pendant les 24 heures du téléradiothon sera le 377-1222. Des bénévoles se chargeront d'appeler les dons. De plus, la population est invitée à se rendre au Club de Curling ou l'animat

tion sera constante pendant 24 heures d'affilée. Rappelons que la Fondation du Cœur a fait parvenir des enveloppes dans la région il y a quelques semaines et il est possible d'envoyer son don par le retour du courrier.

- Mick et Miquette
-Louise Rémy
-Robert Maltais
-Sylvain Jolicœur
-Sylvain Crevier
-Steve Blanchard
-Yvan Canuel
-Marie-Claire Séguin
-Carole Cloutier
-Joel Denis
-Priscilla Lapointe
-Jacques Salvail
-Daniel Doris et ses Doricettes.

2e, chacun pour un objectif additionnel de profit de \$800. Une collecte est organisée à la Disco Pamalou de la rue Victoria à Valleyfield pour la soirée du 26 avril.

Une collecte est organisée par le bar Rétro du boulevard Langlois pour les 25 et 26 avril. A ne pas oublier, pour compléter l'exploit de Richard Auclair, le quille-

thon habituel organisé à la salle de quilles Valleyfield, sur Cousineau, se déroulera encore une fois de 18h le vendredi 26 à 18h le samedi 27.

LOISELLE...

Suite de la page A-1

priorités sur les projets. "Je suis vraiment déçu de votre attitude M. le maire, a déclaré le conseiller, et cet incident vient confirmer toutes les difficultés d'une transparence du conseil vis-à-vis des citoyens."



Un cours de maniement d'armes sera donné le 28 avril au chalet du parc Sauvé, de 8h00 à 18h00 par le Club des pêcheurs et chasseurs de la Grande-Baie. Un nouvel instructeur sera sur place pour donner les précieux conseils d'usages: nul autre que M. Médéric Roberts. (Photo Le Soleil)

M. Loiseille estime que le problème majeur au sein du conseil municipal actuellement réglé s'il existait une orientation.

Notant qu'il était encore possible de maintenir le taux de taxation au même niveau en 1986 et même de le réduire "en se serrant la ceinture sur certains postes budgétaires non essentiels ou qui ne touchent que quelques individus privilégiés de notre société", le conseiller a ajouté d'un même souffle: "Depuis bientôt un an, j'ai l'impression de sauter par-dessus les dollars pour aller ramasser des sous."

Nous sommes entraînés, et je dis bien entraînés, à discuter pendant des heures et des heures sur des sujets de quelques centaines de dollars après avoir bâclé des sommes de plusieurs milliers de dollars en quelques minutes. Depuis un an, j'ai accepté, avec les autres membres du

conseil de rester dans l'ombre, au risque de perdre le goût et la dévotion de mettre en public nos divergences d'opinions... Je crois qu'il est temps, M. le maire, de faire face à la réalité et de faire un petit examen de conscience sur nos actions face aux citoyens."

Le conseiller a rappelé que les taxes avaient été majorées de 4 puis de 9 pour cent sans parler de la hausse de l'évaluation foncière dans plusieurs cas et de la taxe d'affaires qui a été augmentée de 190 pour cent; pourtant, selon M. Loiseille, les citoyens ne continuent à ne recevoir que les services auxquels ils ont droit.

"Rien, zéro pour cent. Tel est le bilan de ce que les citoyens reçoivent de plus qu'ils ne reçoivent après une augmentation considérable des taxes municipales. En ce qui me concerne, M. le maire, le travail dans l'ombre est fini. Il est

temps de nous réveiller et de montrer un conseil municipal transparent avec toute sa force de vouloir vivre selon nos moyens à la mesure de nos possibilités en utilisant toutes nos ressources au maximum" a enchaîné le conseiller de Bellefleur-Ouest.

PETITES VITES.

"J'ai l'impression d'en passer une 'p'tite vite' à tout le monde avec le projet Revicentre alors que la première phase de \$750,000 n'est pas prévue au budget 1985. Le coût total du projet se chiffre à \$3 millions et un conseil municipal transparent devrait dire et expliquer à la population les chiffres exacts" d'affirmer le conseiller.

Il a poursuivi en indiquant "qu'il avait l'impression d'en passer une autre 'p'tite vite' à tout le monde avec l'aménagement du parc industriel."

qu'elle réclame. Elle veut du déneigement rapide, elle ne veut plus de trous dans les rues, elle veut une ville propre et économiquement saine."

Après avoir souligné que la vocation touristique pourrait être davantage exploitée, le conseiller a déclaré: "Je puis vous assurer que je continuerai à travailler pour l'évolution de notre ville mais pas au détriment des citoyens. Je suis d'avis, M. le maire, qu'il faut aider les industriels et les commerçants mais pas au détriment des contribuables."

IGNORANCE.

Il y a des priorités qui ne peuvent attendre et il faut en informer la population qui est tenue dans l'ignorance depuis plus d'un an, a confessé le conseiller. Il a ainsi suggéré que les comités de travail (caucous) portant sur des sujets d'intérêt public aient lieu en public "afin que la population comprenne toutes les bonnes idées qui sont sorties depuis un an et qui ne se sont jamais réalisées."

L'animation sera confiée à Marcel Larivière, Michel Millard, France Danyels et Marie Campeau. Ces quatre personnes présenteront une foule d'invités.

TÉLÉRADIOTHON ROTARY TV Cable 13 • CFLV 1370 26-27 avril



TV Cable 13 • CFLV 1370 VALLEYFIELD TV Cable 9

377-1222

De plus, un nombre considérable d'artistes défilent sur la scène. Nommés:

- Orchestre les Dillettantes
-Denise Marcell
-Marcel Beaulieu
-Les ballets Modernes de Valleyfield
-Les Clowns de Valleyfield
-Le Clown Tabary
-Les Princesses de Valleyfield
-Le Groupe Feel-in
-Pierre-Paul et Mona Dumouchel
-Maryse Ringuette
-Line Proulx
-Pierre Crépeau
-La Chorale des Aveugles
-La Chorale de l'Age d'Or St-Eugène.
-Marc Vinet
-Boubourama (sur scène de minuit à 8h le matin)
-Louise Portal
-Roger Baulu
-Réjean Houle
-Jacques Normand

EXPRO....

Suite de la page A-1

en ce qui regarde les premiers opérateurs, alléguant qu'ils pourront être remplacés par des personnes ayant suivi un entraînement. PERTE DE CONTRATS Dimanche, le 14 avril, la compagnie faisait parvenir à chacun des employés un bulletin dans lequel elle exposait son point de vue. Elle indiquait, entre autres, que les négociations achevaient sur un point qui dans le passé n'avait causé aucun problème, soit les assignations temporaires. Elle se demandait combien de temps encore durerait la grève, étant donné que plusieurs points restent encore à discuter: les changements technologiques, les horaires de travail, les libérations syndicales, les congés flottants et la question monétaire.

Il s'agit des restaurants Parasol Inc. 373-6969, Rotisseries Salaberry, 373-4419, Antonio Pizzeria 373-7103, Venise Pizzeria 371-2535, Restaurant Naxos 763 2332, Bellerive Pizzeria 371-2410, Valleyfield Pizza 371-0290, Les Rotisseries Le Fricot 373-6622, La Fettucina 371-5342, Restaurant Le Déli 371-1277.

De plus, le restaurant Délice 11 rue Maden à Valleyfield, remettra 10% de la caisse enregistrée entre 19h le 26 avril et 19h le 27 avril, de même que le propriétaire de cet établissement, Francine Quenneville s'engage à vendre 400 secs surprise au coût de

La compagnie a

ajouté qu'elle avait déjà perdu plusieurs millions à cause de l'annulation de contrats et, que la perte de contrats entraînerait nécessairement des mises à pied. "Si nous perdons des contrats, tout le monde ne sera pas appelé au moment de reprendre le travail" indiquait-on.

On continuait ainsi: "Nous avons quatre gros clients. En perdre un seul, c'est perdre 200 emplois. Honeywell, l'un de nos quatre clients, a annulé, le 10 avril, une commande d'un million de livres, ce qui représente 60 emplois" "ON RENTRERA 776"

Lundi, au lendemain de la réception du bulletin de la compagnie par les travailleurs, les grévistes se sont rendus massivement à l'entrée de l'usine pour signifier à la compagnie qu'ils n'acceptaient pas qu'elle négocie directement

avec les membres

plutôt que de s'adresser aux représentants syndicaux.

Par ailleurs, les travailleurs se seraient entendus, lors de l'assemblée générale tenue mercredi, sur une modalité voulant que lors de la signature du contrat, celui-ci à la condition que le protocole de retour au travail assure que tous les travailleurs reprennent leur poste à l'usine dans un temps raisonnable. "Nous sommes sortis 776, nous rentrerons 776" a déclaré M. Marc Laviolette, porte-parole syndical.

M. Laviolette a qualifié les menaces de la compagnie de pur chantage, y allant du commentaire suivant: "Si la compagnie ne veut pas perdre de contrats, elle n'en a qu'un à signer. C'est le nôtre". M. Laviolette a finalement indiqué que le syndicat entendait tenir sous peu une assemblée d'information sur l'industrie de l'armement.

N'oubliez pas de consulter

notre circulaire de vente insérée dans le soleil

La vente débute lundi 22 avril et se poursuit jusqu'au samedi 4 mai. A vous d'en profiter!



J.S. GOSSELIN 118 ELLEN VALLEYFIELD 373-0922



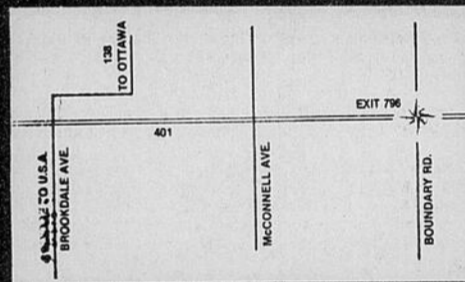
N'oubliez pas de consulter notre circulaire de vente insérée dans le soleil

DE DIMANCHE LE 14 AVRIL LA VENTE SE POURSUIT

Magasin d'usine 50A Grande Ile Valleyfield, Québec 371-3945

LALANDE-CAMPING CENTRE LTEE VENTE du PRINTEMPS

ROUTE 401-SORTIE 796 BOUNDARY RD-CORNWALL ONT. (613) 933-1777



STOCK 8444B 1978 UNIK MINI 23' SPECIAL AUVENT-PNEUS MICHELIN RADIO AM-FM CASSETTE PRIX REG. (FORD) 19,995\$ 18,111\$



STOCK 8443B 1979 UNIK MINI 20' SPECIAL AUVENT-AIR CLIMATISE (TOIT) ROUE D'ECHANGE AVEC HOUSSE PRIX REG. (DODGE) 19,900\$ 17,666\$



STOCK 8433 1984 FUNCRAFT VAN (neuve) SPECIAL REFRIGERATEUR (3 MAN) TOILETTE FIXE COMPARTIMENT DU CHAUFFEUR (DE LUXE) "CRUISE CONTROL" PRIX REG. (DODGE) 29,473\$ 25,998\$



STOCK 8468 1984 FUNCRAFT VAN (neuve) SPECIAL REFRIGERATEUR-CHAUFFERETTE-TOILETTE-RADIO AM-FM CASSETTE "CRUISE CONTROL" PRIX REG. (FORD) 30,435\$ 26,989\$



STOCK 8389 1983 PACE ARROW 27' CLASS A SPECIAL AIR CLIMATISE AU MOTEUR ET AU TOIT-SIEGES INCLINANTS - AUVENT MOTEUR 6.2 DIESEL - DEMONSTRATEUR PRIX REG. : 59,465\$ 52,444\$



STOCK 8390 A 1982 APALACHE MINI 23' (usagée) SPECIAL MOTEUR DIESEL 6.2 GARANTIE POUR 75,000 KM REFRIGERATEUR -PORTE BAGAGES SUR TOIT. TOUT FIBRE DE VERRE PRIX REG. : (26,000 km) 27,600\$ 24,995\$



STOCK 8458 B 1981 CHEV/HOLIDAY VAN SPECIAL TOILETTE - DOUCHE - REFRIGERATEUR - POELE - ARMOIRES -CHAISES CAPITAINE MOTEUR CHEV. 350 SPECIAL REG. : (18,495km) 25,000\$ 23,333\$



STOCK 8474 1984 PACE ARROW 27' CLASS A SPECIAL MOTEUR GM 454 GENERATRICE 4.0 KW - RADIO AM/FM CASSETTE -AUVENT - AIR CLIMATISE AU MOTEUR ET AU TOIT PRIX REG. : 62,695\$ 57,777\$



STOCK 8410 A 1977 DODGE VAN CUSTOM SPECIAL MOTEUR 360-TIRE COMPLETE POUR ROULOTTE, ETC. RADIO-AM/FM PNEUS MICHELIN PRIX REG. : 7,395\$ 5,875\$



STOCK 8488 A 1980 CITATION 28' CLASS A SPECIAL GENERATRICE-AIR CLIMATISE AU TOIT, RADIO AM/FM "CRUISE CONTROL" REFRIGERATEUR 7.6 ROUE D'ECHANGE PRIX REG. 32,500\$ 29,998\$



STOCK 8501 A 1981 CITATION 26' CLASS A SPECIAL MOTEUR 454 GM-REFRIGERATEUR - 2 PORTES - CHAMBRE ARRIERE AVEC SOFA-LIT, 31,000 KM PRIX REG. : 37,954\$ 38,888\$



COUVRE-BOITES (TRUCK CAPS) PRIX COUTANT PLUS INSTALLATION LIQUIDATION - 14 SEULEMENT

OUVERT:

-LUNDI AU JEUDI -VENDREDI -SAMEDI

8:00 A.M.-8:00 P.M. 8:00 A.M.-6:00 P.M. 9:00 A.M.-3:00 P.M.



conseil en bref

Tournoi de hockey

FIN SAISON
du centre sportif
St-Timothée

Pour informations:
YVON FAUBERT: 373-8458



CLASSE B
ET CLASSE C
DU
22 au 28 AVRIL
DE L'ACTION A PROFUSION
.....
LE CENTRE SPORTIF
ST-TIMOTHEE A
DES HEURES DE
GLACE A LOUER

POUR INFORMATIONS:
373-8458



SALON DE L'HABITATION

LAUREAT DE DEUX TROPHES HABITAS 85



M. Philippe Dagenais a vu ses talents de designer une fois de plus reconnus. Déjà détenteur du prix d'excellence de Design Canada en 1983, il a été choisi deux fois lauréat du Salon de l'Habitation 1985.

Un premier trophée lui a été attribué pour souligner l'excellence de son design dans la création de meubles d'un style architectural, net et vigoureux, tout en étant sobre et élégant.

Le deuxième Habitas 85 lui fut décerné pour la catégorie Détaillant de l'Année. Deux magasins de meubles Mobilier Philippe Dagenais offrent à la population de Granby et de Montréal les créations de M. Philippe Dagenais, ainsi qu'une sélection de produits complémentaires choisis. Ses ambitions présentes sont de voir s'ouvrir des franchises Mobilier Philippe Dagenais dans plusieurs villes de la province, et de fabriquer lui-même les meubles qu'il dessine avec tant de succès.



philippe dagenais
DESIGNER D'INTERIEUR
(514) 931-7294 1331 ave green, suite 215, westm. qué. h3s2a5

par Normand Morand

MAIRE SUPPLEANT

Le conseiller Gérard Leduc agira en tant que maire suppléant au cours des quatre prochains mois.

AEROPORT

Il a été révélé que la ville ne percevait aucun montant des utilisateurs de l'aéroport municipal. "Faut croire que ces gens-là sont plus pauvres que ceux qui utilisent la marina" a lancé ironiquement le conseiller Levert.

DESROSIERS GAGNON

M. Marcel Gagnon qui a eu maille à partir avec le directeur des Travaux publics M. Yvan Desrosiers s'est adressé au conseil lundi soir afin de faire valoir son point de vue. Il a allégué qu'on lui avait refusé l'accès à des informations et même refusé de déposer une plainte relativement au règlement 795. Le conseiller Gilles Clément a souligné qu'il y aura vérification. Le maire Moojekinid a pour sa part suggéré au citoyen de régler son problème avec le directeur concerné. Insatisfait de l'attitude du conseil, M. Gagnon a déclaré: "Nous allons nous revoir devant la Commission municipale".

TROP RAPIDE

Fait cocasse. Le conseiller Philippe Carrière a commencé à lire une résolution qui n'était pas en relation avec le point discuté à l'ordre du jour. Cette situation illustre à quel point les assemblées publiques sont bien préparées à l'avance et que chaque conseiller a sa petite proposition à formuler. Toutefois, il faut qu'elle le soit au bon moment.

SOUSSIONS

"Je vais enquêter et s'il y a de la merde là-dedans, cela va sortir. Je vous promets que ça va barder" a lancé le conseiller Jeannot Marcell concernant des travaux exécutés dans le parc Industriel. M. Marcell est d'avis que les règles de l'art n'ont pas toutes été suivies dans la demande de soumissions.

DISSIDENCE

Un régisseur aux sports a été embauché pour une période de neuf mois. Il s'agit de M. Pierre Paquette. Le conseiller Jean-Claude Garand a enregistré sa dissidence en soulignant qu'il avait été convenu que personne ne serait embauché suite aux différents transferts survenus récemment (Lafontaine, Desrosiers et Latour).

INFORMATIONS DE LEVERT

Fidèle à lui-même, n'ayant pas la langue dans sa poche, le conseiller Roger Levert a livré des informations à la population lundi soir. Des trous dans les rues, il y en aura cet été, car plusieurs fuites d'eau doivent être colmatées. D'ailleurs \$140,000 ont été prévus au budget pour faire ces travaux. Les arbres qui ont été coupés dans le Parc Salaberry étaient pourris et ne tenaient plus que par l'écorce. Les lumières des lampadaires qui demeurent allumées le jour ne sont pas un problème puisqu'elles ne coûtent rien de plus à la municipalité. La population n'a pas été avisée qu'il n'y avait pas de cueillette d'ordures ménagères les jours fériés. Finalement, M. Levert a demandé que des containers soient placés à l'entrée du site d'enfouissement sanitaire sur semaine car il est impossible à un automobiliste d'aller déverser des déchets là où les camions patagent dans la boue.

CONRAIL

Le ministère québécois des Transports appuie Valleyfield dans sa demande de relocalisation de la voie ferrée de Conrail. Des démarches seront effectuées à Ottawa. Le conseiller Gilles Clément a suggéré qu'à court terme les convois respectent la limite de vitesse. Ce serait une nette amélioration.

Inscriptions au concours Mlle Régates 1985

Le comité responsable du couronnement de "Mlle Régates '85" désire informer les jeunes filles qui sont intéressées à s'inscrire à cette amicale et

plaisante compétition, qu'elles peuvent le faire en téléphonant à Lise ou Suzanne du dix-sept (17) avril au dix-sept (17) mai inclusivement. Les critères

d'admissibilité sont les suivants:
1- Demeurer à Valleyfield ou dans la région immédiate.
2- Etre âgée de 18 à 25 ans.
3- Vendre 250

macarons. Le comité organisateur a besoin de souriantes ambassadrices pour le représenter dans toutes les activités sociales reliées à cet

événement sportif par excellence que sont les régates.
Suzanne Pelchat
Jour: 371-9171
Soir: 373-7010
Lise Malo Lemieux
987-1100

À chacun son copieur personnel

Compacts, bien sûr, mais si débordants d'idées prodigieuses qu'ils vous émerveilleront!

Imaginez un copieur aux dimensions d'une machine à écrire qui reproduit en six couleurs éclatantes.

Il agrandit, réduit, fournit des copies format juridique et des reproductions sur acétates.

Imaginez ce même copieur doté d'un système exclusif à cartouche jetable qui élimine pour ainsi dire tout entretien. Cette cartouche contient presque tous les éléments essentiels à la reproduction.

Après environ 2 000 copies, vous la remplacez. Et les cartouches vous permettent de changer de couleur en quelques secondes.

Les copieurs personnels Canon. Faciles à obtenir, faciles à utiliser, choix de trois modèles différents. Le votre vous attend!

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, APPELEZ OU VOYEZ VOTRE DÉPOSITAIRE DE COPIEURS PERSONNELS CANON.



Canon

Disponible
chez

LES EQUIPEMENTS DE BUREAU DE VALLEYFIELD INC. 213 VICTORIA VALLEYFIELD 373-9868

Vous cherchez un endroit pour le TIR A L'ARC?

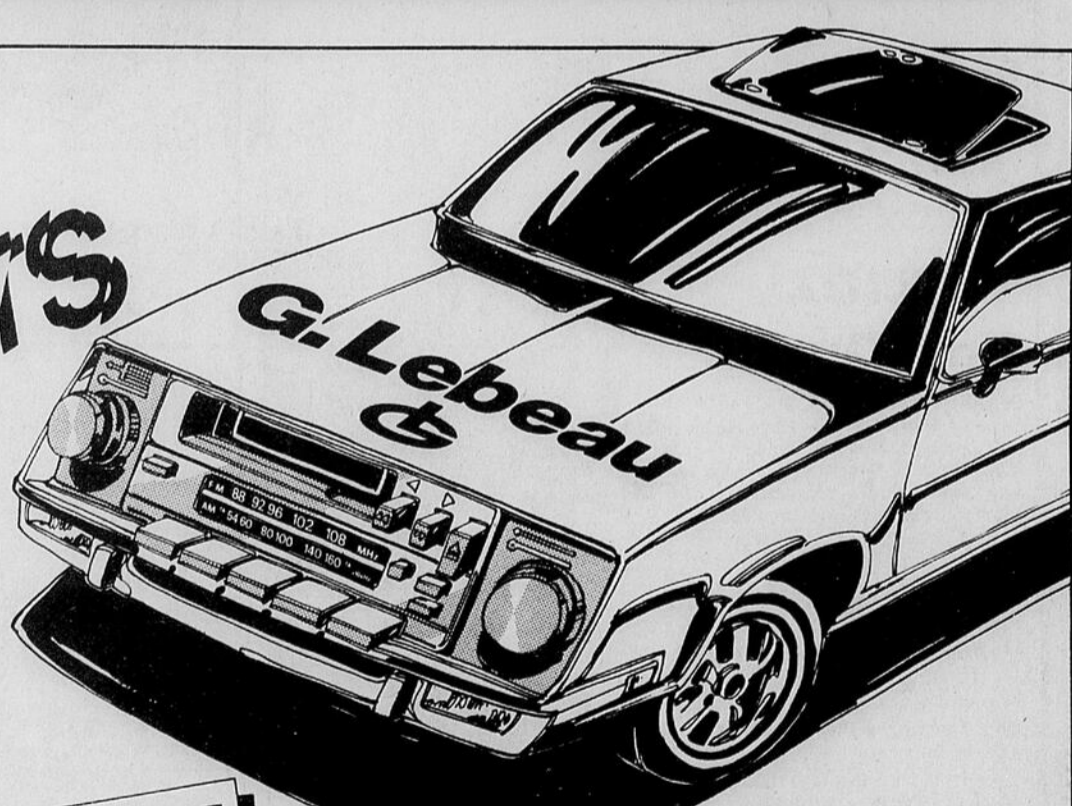
- Arcs
 - Flèches
 - Cibles,
- tout le matériel pour tir à l'arc



LES IMPORTATIONS ST-TIMOTHEE INC.
202 BOUL. HEBERT ST-TIMOTHEE
371-2851 373-6175

G. Lebeau

En ville mettez des WATT'S dans vos oreilles!



<p>PIONEER</p> <p>AM/FM Stéréo cassettes</p> <ul style="list-style-type: none"> • Modèle KP2000, 2 X 6.5W, lecture automatique après rebobinage, auto-éjection, bobinage rapide, correcteur physiologique. • 2 haut-parleurs SK693F, 6" X 9", 30W. <p>Prix suggéré 290\$</p> <p>Spécial 239\$* (installation incluse)</p>	<p>MEI</p> <p>AM/FM Stéréo cassettes</p> <ul style="list-style-type: none"> • Modèle CX176E, récepteur électronique (balayage et pré-sélection) horloge numérique à Quartz, métal/chrome, Dolby, auto-inversion, bobinage rapide. • 2 haut-parleurs SK693F, 6" X 9", 30W. <p>Prix suggéré 460\$</p> <p>Spécial 379\$* (installation incluse)</p>	<p>BLAUPUNKT</p> <p>AM/FM Stéréo cassettes</p> <ul style="list-style-type: none"> • Modèle Seattle 2 X 7.5W, auto-inversion, avance et rebobinage rapide, rubans métal/chrome, correcteur physiologique, système DNR, réglage indépendant des graves et aigus, illumination de nuit. • 2 haut-parleurs SK693F, 6" X 9", 30W. <p>Prix suggéré 430\$</p> <p>Spécial 359\$* (installation incluse)</p>
---	--	---

Roulez en plein soleil!
Profitez du soleil cet été grâce à un toit ouvrant installé chez G. Lebeau. Choix considérable, qualité et prix très avantageux!

A compter de **229\$***
(installation incluse sur la plupart des voitures)

quand on aime son auto!

Châteauguay 58, boul. St-Jean-Baptiste Valleyfield 511, chemin Larocque



Pour vous aider à maigrir en santé

Pour vous aider à perdre du poids tout en protégeant votre santé, nous vous proposons le programme "Maigrir en santé".

OBJECTIFS:

- Modifier vos habitudes alimentaires.
- Apprendre à vous nourrir selon vos

besoins.

- Atteindre et maintenir un poids désirable.
- Trouver des solutions pratiques pour pallier aux imprévus.

Découvrir et comprendre les causes de votre excès de poids.

Début: Le 7 mai 1985, de 19h à 21 heures.
Durée: 8 semaines un

soir.
4 semaines deux soirs.
Fin: Le 25 juin 1985
Lieu: Polyvalente Beauharnois.
Coût: 15\$

Inscription: Du lundi au jeudi, de 19h30 à 21h30 à la polyvalente Beauharnois.

Odette Michaud, promotion.

Assemblée des parents de Notre-Dame de Huntingdon

Les parents sont convoqués à une assemblée générale le mercredi 15 mai à 19h30 à l'école Notre-Dame de Huntingdon. Il y aura élection du comité d'école pour l'année 1985-1986. Vous êtes intéressés à l'école de votre enfant? Vous aimeriez y

participer? C'est le temps! devenez membre actif du comité d'école. Des possibilités s'offrent à vous. Lors de cette même soirée, nous aurons un invité spécial un conférencier du bureau de "Consultation Jeunesse de Montréal"

Il nous entretiendra sur "les drogues et l'alcool". Connaissions-nous les effets, les réactions des drogues disponibles sur le marché? Pourquoi les jeunes prennent-ils de la drogue? Comment se situer face à ce phénomène? Quelles sont les interven-

tions possibles? Ca vous intéresse? Venez en grand nombre, l'entrée est gratuite, un goûter sera servi par la suite pour en jaser ensemble. Par Noëlla Daoust vice-présidente Le comité d'école Notre-Dame de Huntingdon.

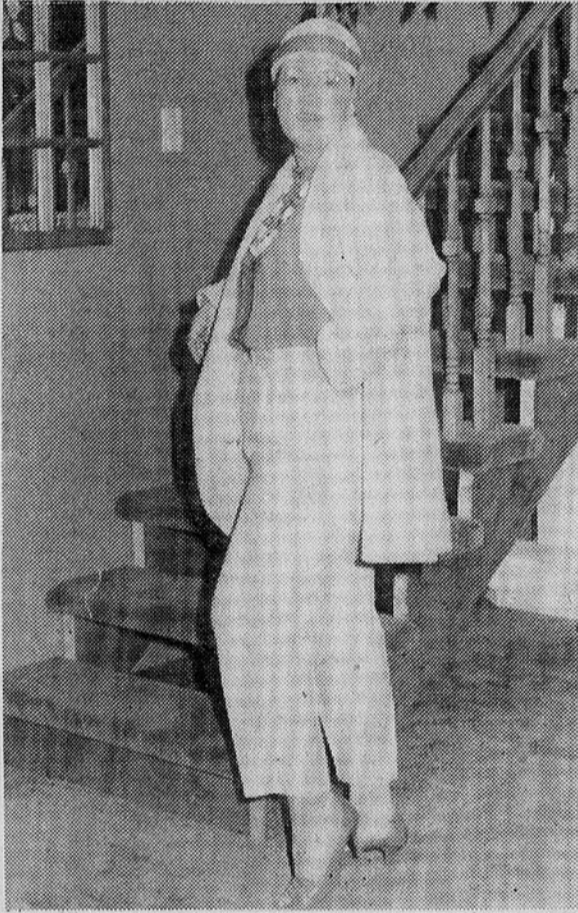
Quenneville, Boisvenue, Lecompte, Bourdeau et Associés

110 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD 373-9993

COMPTABLES AGREES

Mesdames!

SOYEZ A LA FINE
POINTE
DE LA MODE



Boutique
MARIE-ANNE

99 GRANDE-ILE VALLEYFIELD 371-6199

VENTE DE BARBECUES

ÉCONOMISEZ MAINTENANT

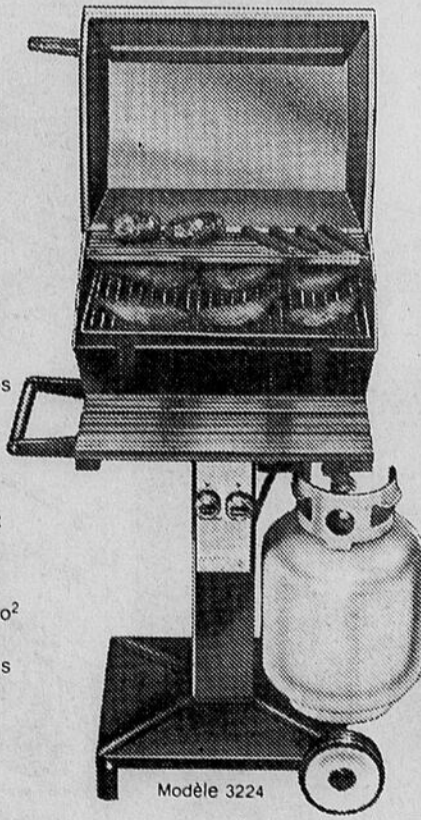
169\$
plus taxe (bouteille non comprise)

Les quantités sont limitées.

Jacuzzi Broil Queen™

Découvrez comme il est rapide et facile de faire de délicieuses grillades avec ce barbecue au propane de format familial. Finis les gâchis, les ennuis et le nettoyage des grils à charbon de bois. Cet appareil de construction durable a toutes les caractéristiques les plus appréciées:

- Couvercle anti-rouille en fonte d'aluminium noir
- Grande surface de cuisson de 402 po²
- Le double régulateur de chaleur vous fait économiser l'énergie en vous permettant de chauffer seulement la moitié du gril
- Le brûleur «Infinity» de 32 000 Btu, en acier inoxydable, distribue la chaleur rapidement et également
- Le gril de porcelaine anti-rouille se nettoie facilement et se règle à deux hauteurs
- Indicateur de température pour une cuisson toujours à point



Modèle 3224
• Tablette avant en séquoia et poignées de bois
• Réchaud: roues de 6 po de diamètre

Ne tardez pas. Les quantités sont limitées.



Visitez maintenant notre salle de démonstration:

Supérieur PROPANE

1230 MONTEE PILON
LES CEDRES
373-8090

720 ST-REGIS,
ST-CONSTANT
363-5352

HEURES: LUN. À VEN. 8h00 À 17h00 SAMEDI: 8h00 À 13h00

Radio Shack
DIVISION ÉLECTRONIQUES TANDY LIMITÉE

Radio Shack vous offre des occasions exceptionnelles... N'attendez pas, car elles vont partir vite!

HÂTEZ-VOUS

L'OFFRE
EXPIRE
LE
30
AVRIL



Bande à oxyde ferrique, Supertape®
A) C-60 B) C-90
239 **299**
3.99 4.99

rabais 40%

La réclame expire le 31 mai 1985

rabais 41%



Casque de pompier... du plaisir pour les enfants

695
11.95

60-3005*

447
8.95

Robuste mallette en vinyle Pour classer et protéger douze cassettes.



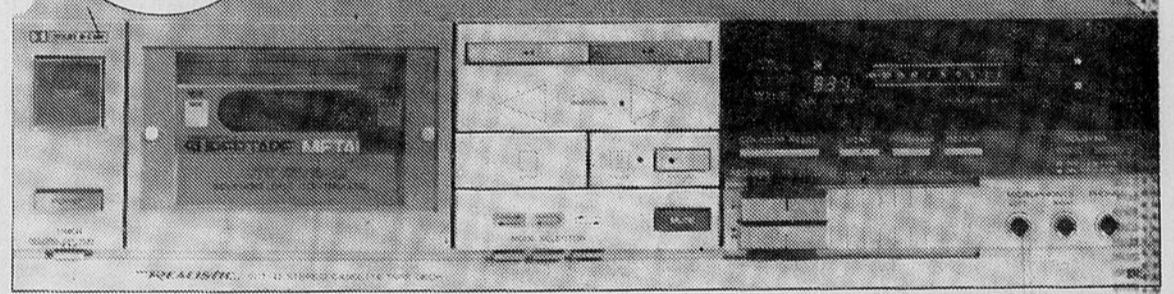
1/2 PRIX!

44-8021*

Était à **469.95**
dans le cat. 85

299.95
Liquidation 14-628*

Le magnétocassette SCT-42 Caractéristiques de choix à bon prix. Mémoire programmable, Dolby B et C, inversion autom. et touches à faible course.



*MD de Dolby Laboratories Licensing Corp.

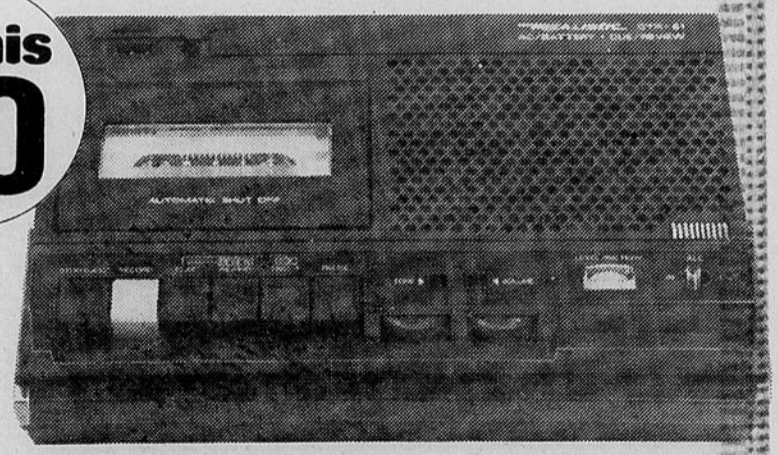
59.95
99.95

rabais \$40

- Commandes de pause/tonalité
- Repérage/révision, indicateur

Magnéto de bureau Sélecteur de niveau autom. pour enr. gistréments de qualité de la voix et de la musique.

14-813*



rabais 40%

- Arrêt automatique
- Curseur de volume
- Éjection à poussoir
- Avance rapide à blocage

35.95
59.95

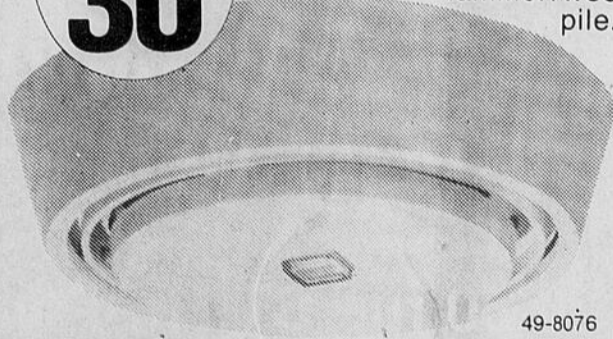
Lecteur de cassette S'installant presque partout dans votre auto pour donner une qualité sonore supérieure. Des fonctions de pointe à prix raisonnable.

12-1807



rabais 30% **13.88**
19.95

Détecteur de fumée Protège votre famille. Avec pile.



49-8076

99.95
129.95

Imprimante thermique Pour copies économiques avec notre ordinateur coul.



26-1261

rabais \$30

- Très silencieuse
- Impression nette

La réclame expire le 30 avril 1985



Le magasin Radio Shack le plus proche est dans les pages blanches



Il peut arriver que certains articles ne soient pas disponibles en quantité suffisante pour répondre à la demande. Si notre stock d'un article renouvelable de notre gamme courante est provisoirement épuisé, nous vous fournirons un bon de réduction différée vous permettant de vous le procurer au prix annoncé aussitôt qu'il sera disponible. Certains articles peuvent être offerts en quantités limitées pour la période de cette offre. Nous nous réservons le droit de corriger les erreurs typographiques. Tandy Corporation détient les droits de propriété. Tandy Electronics Limited en est un usager inscrit.
*Les piles/adaptateurs/cassettes ne sont pas fournis



Calculatrice-chéquier idéale pour vos finances

rabais 33%

■ Fournie avec piles **19.95**
29.95

65-696

rabais 24%

Kit de fer à souder 30 W de bricoleur Avec support, plateau, éponge et soudure. **8.95**
11.88

64-8808



Pour clôturer la campagne de financement

Soirée d'appui à l'Accueil du Sans-Abri

Vendredi le 26 avril prochain à compter de 20h30 au Club Tourist (3e étage) aura lieu une soirée d'appui à l'Accueil du Sans-Abri, dernière activité de la campagne de financement 1984-85. Cette activité coïncidera avec le tirage qui fait l'objet d'une sollicitation dans la région depuis le 8 mars dernier et qui permettra à 11 gagnants de se partager une

bourse globale de 6 000\$ dont un prix de 5 000\$. La campagne de financement 1984-85 aura permis d'amasser en date du 16 avril quelque 10 000\$ ce qui nous fait espérer atteindre notre objectif de 15 000\$ dans les derniers milles de la campagne. L'Accueil du Sans-Abri, maison d'hébergement pour femmes victimes de violence conjugale, et

seul organisme dans la région à s'occuper des femmes ayant besoin d'un refuge temporaire pour elles et leurs enfants, remercie de tout

coeur la population et les organismes qui, par leur générosité, contribuent au maintien et à l'amélioration d'une ressource qui depuis

huit ans déjà a su démontrer sa raison d'être. Alors, venez fêter avec nous cette fin de campagne, vendredi, le 26 avril

à 20h30, au Club Tourist, rue Victoria à Valleyfield. Pour renseignements Accueil du Sans-Abri 431, rue Dufferin, Valleyfield, Qué. Tél. 371-4618.

Fantaisie Jeunesse 85

par Normand Morand

Le Club de patinage artistique de Valleyfield tiendra sa revue sur glace annuelle les 27 et 28 avril au Centre Civi-

que. Cet événement sera intitulé Fantaisie Jeunesse 85. Les 150 membres du club présenteront un spectacle d'une durée d'une heure trente minutes. L'ad-

mission a été fixée à 3\$ pour les adultes et à 1.50\$ pour les enfants de 12 ans et moins. Les représentations seront à 20h samedi le 27 avril et à 14h

EMBELLISSEZ VOTRE PARTERRE

Nous fournissons les services d'un designer pour vos travaux d'aménagement paysager.

DÉJÀ OUVERT



- PLAN D'AMENAGEMENT
- ROCAILLES
- BORD DE PISCINE
- CASCADES
- PLANTATION DE TOUS GENRES
- TRAVAUX DE PIERRE ET CIMENT — MUR — TROTTOIR — PATIO — FOYER — B.B.Q.
- PAVE-UNI - ARRANGEMENT DE DORMANTS
- TOURBE - GAZON - DECHAUMAGE - FERTILISATION
- SERVICE DE CONSULTATION A DOMICILE
- BLOC TALUS

GRAND CHOIX DE PANIERS SUSPENDUS

Tout pour un extérieur qui fera l'envie de vos voisins

FOYERS PREFABRIQUES

JEAN-GUY DUQUETTE PROPRIETAIRE ET DESSINATEUR FLORAL

LES PEPINIERES C.G.R. INC
1420 RTE 201, ORMSTOWN
829-3895
(FACE A LA SOCIETE MUTUELLE D'ASSURANCES)
BUREAU: 829-2354

pour les 16 ans et plus

ATTENTION

AVIS

La prochaine série de cours de conduite automobile débutera mercredi le 1er mai 1985

ATTENTION

Une nouvelle série de cours débute environ à tous les 25 jours à l'année longue. à votre service.

Vous pouvez toujours obtenir votre permis de conduire à 16 ans!

ÉCOLE de CONDUITE VALLEYFIELD ENR.

50 rue ST-HIPPOLYTE

(COIN ST-LAURENT)

VALLEYFIELD 373-6080



RAYMOND BERTHIAUME, co-proprétaire



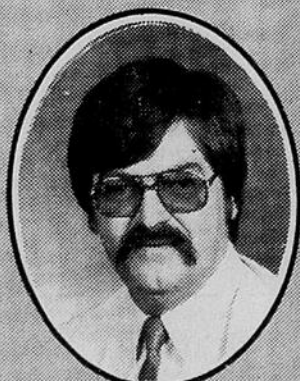
JANINE BERTHIAUME, co-proprétaire



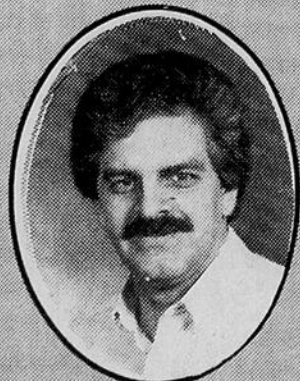
JOHANNE BERTHIAUME, secrétaire Moniteur



ROBERT BERTHIAUME, entraîneur



JEAN-YVES LALONDE, Inst. moniteur



ANDRE THIBEAULT, moniteur



ROBERT BEAUDOIN, moniteur



LISETTE ST-JEAN, moniteur

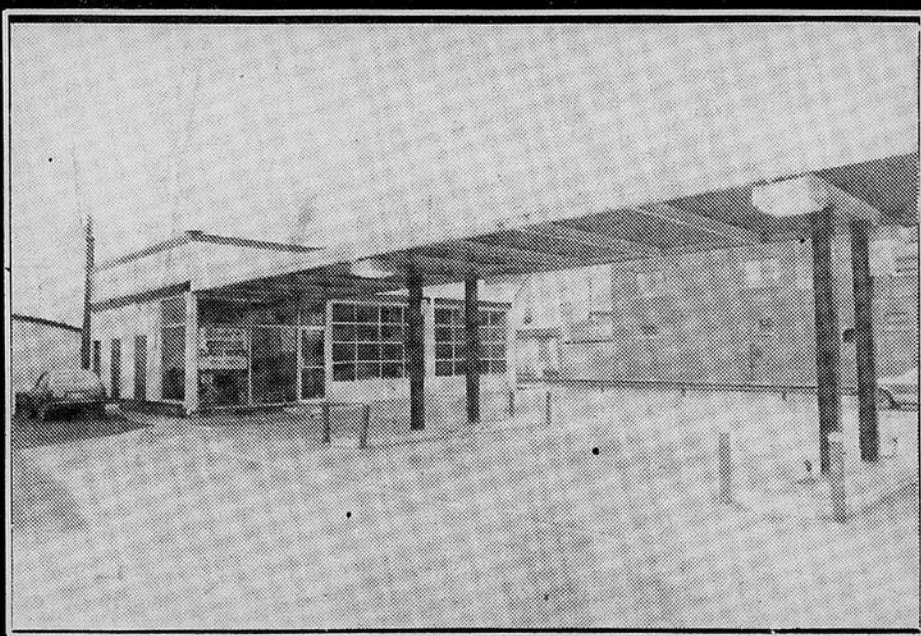
Tous nos instructeurs et moniteurs possèdent un permis d'enseignement de la RAAQ.

DU NOUVEAU SUR LA RUE GRANDE-ILE

GARAGE CLAUDE MARTEL

MAINTENANT

DEMENAGE AU 94 GRANDE-ILE



2 mécaniciens pour mieux vous servir

Toujours le même numéro de téléphone: 373-3871

Spécial d'ouverture du 21 avril au 3 mai

CHANGEMENT D'HUILE

- INCLUANT:
- filtre
 - huile Valvoline
 - graissage
 - main-d'oeuvre

19.95\$

(maximum 5 litres d'huile)
Valide seulement pour les filtres: PH-8, PH-25, PH-30, PH-43

Programme d'assainissement des eaux usées

Melocheville reçoit une subvention de 3,122,600\$

par Johanne Morrisseau

La municipalité de Melocheville a procédé le 12 avril dernier, à la signature d'un protocole d'entente avec le ministère de l'Environnement, concernant la subvention gouvernementale de 3,122,600\$ pour l'assainissement des eaux usées de la ville.

Agissant au nom du ministre de l'Environnement, M. Adrien Ouellette, le député provincial de Beauharnois Salaberry M. Laurent Lavigne et le maire de Melocheville, M. René Deschamps ont signé l'accord devant quelques

personnes assemblées à l'hôtel de ville de Melocheville pour cet événement.

Le programme d'assainissement des eaux usées présente, en totalité, des investissements de l'ordre de 3,421,200\$. La subvention de 3,122,600\$ accordée par Québec pour ces travaux, qui devraient être terminés en grande majorité avant le 31 mars 1986 permet à la municipalité de Melocheville de bénéficier de la prime à l'accélération consentie dans le cadre du plan de relance du gouvernement.

Ainsi, Melocheville va voir sa facture

réduite de 52% passant de 622,800\$ selon le programme habituel à 298,400\$ selon le plan de relance. On estime que près de 58 emplois directs et indirects seront créés au cours de la période de construction.

La construction va consister en des travaux d'analyse EPIC (35.000\$) des

travaux de réhabilitation du réseau d'égouts (266,000\$) d'interception (1,025,000\$) et la construction d'un système de traitement (2,095,000\$). Ce système sera un de type étangs aérés facultatifs d'une capacité de 1,580 m3 par jour d'eaux usées.

Le député Lavigne a

félicité la municipalité de Melocheville pour son initiative face au programme d'assainissement des eaux, et sa détermination à procéder rapidement à la mise en place des équipements nécessaires au projet.

"Le programme d'assainissement des eaux usées est très impor-

tant au niveau de la relance économique, car plusieurs emplois ont été créés depuis son implantation."

Ainsi, seulement dans le comté de Beauharnois-Salaberry, en quelques années des investissements de près de 50\$ millions auront été générés. Selon le député Lavigne, les municipalités auront contribué pour un total de près de 6\$ millions, alors que la participation du gouvernement est de l'ordre de plus de 44\$ millions.

"Autre facteur à considérer, a souligné le député Lavigne, grâce à ce programme, quelque 900 emplois directs et indirects auront été créés au cours de la période de construction des divers projets."

En plus des retombées économiques, le député Lavigne a mentionné l'importance des retombées écologiques et environnementales du programme d'assainissement des eaux usées, qui va

assurer une meilleure qualité de vie des gens du comté.

Enfin, le député Laurent Lavigne a souligné l'importance de dépolluer l'eau, de la sauvegarder. "C'est l'une de nos principales ressources du territoire québécois, on ne doit pas la gaspiller. Il faut commencer dès maintenant à prévenir, plutôt que guérir. Il faut redonner à l'eau la qualité, que par négligence on lui a enlevée au cours des dernières décennies.

les petites annonces

Secteur VALLEYFIELD
373-8555

Secteur CHATEAUGUAY
692-8555

AVIS

Province de Québec, district de Beauharnois Cour municipale No. P20695 et P20629 VILLE DE VALLEYFIELD demanderesse vs DANIEL LEMIEUX défendeur.
Le 2 mai 1985 à 10:00 heures au domicile du défendeur au 10A Lemay à Valleyfield, district de Beauharnois, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause consistant en 1 bicyclette Honda 1984 licence MDW086 T.V. couleur Admiral.
Conditions argent comptant ou chèque visé fait à l'ordre du Huisier instrumentant.
Valleyfield, ce 12 avril 1985
Louis Labrie Huisier.

AVIS

Province de Québec, district de Beauharnois Cour provinciale No. 760-27-00465-842 SYLVIE BILODEAU percepteur demanderesse vs REAL PERREAU défendeur.
Le 7 mai 1985 à 13:00 heures au domicile du défendeur au 2825 Route 201, à Ormstown, district de Beauharnois, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause consistant en 1 Dodge "Dart" 1973 Rouge vin.
Conditions argent comptant ou chèque visé fait à l'ordre du Huisier instrumentant.
Valleyfield, ce 3 avril 1985
Yves Soucy, Huisier/rd

AVIS

Province de Québec, district de Beauharnois Cour supérieure No. 760-18-00000-855 L'OFFICE DU CREDIT AGRICOLE DU QUEBEC, demandeur vs FERME LEBRUN INC défendeur.
Le 2 mai 1985 à 10:00 heures à la place d'affaires du défendeur au 110, 67e Avenue à Ste-Barbe, district de Beauharnois, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause consistant en 1 tracteur R.M. 30 H.P. 1956 OLIVER modèle 66 5^{me} 4-501-629 1 tracteur International Harvester Farmall Cut 1983 Modèle B-1985284 1 pulvérisateur 250 gallons, 1953 John Bean, Série L-950 Royal Pump 2 remorques 4 roues, 1955, de marque Coudreau. Classeur à pommes 1957 F.M.C. Modèle Grabbil G13272 etc...
Conditions argent comptant ou chèque visé fait à l'ordre du Huisier instrumentant.
Valleyfield, ce 10 avril 1985
Jacques Dérépentigny, Huisier

AVIS

Province de Québec, district de Beauharnois Cour provinciale No. 760-27-00464-842 SYLVIE BILODEAU percepteur demanderesse vs DANIEL LEMIEUX défendeur.
Le 2 mai 1985 à 10:00 heures au domicile du défendeur au 10A Lemay, à Valleyfield, district de Beauharnois, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause consistant en 1 bicyclette Honda 1984 Licence MDW 086 - 1 T.V. couleur Admiral

AVIS

Province de Québec, district de Beauharnois Cour provinciale No. 760-05-00050-845 DUSSAULT AGRISERVICES INC demandeur vs JOHN A. STIRLING défendeur.
Le 30 avril 1985 à 10:00 heures de l'avant-midi au domicile du défendeur au no 4630 Route 138, Huntingdon, district de Beauharnois, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause, consistant en 1 Chevrolet 4 portes Gris (Lic 893-H481) 1 Chevrolet Pick-Up 1/2 - 1 Tracteur Massey Ferguson Diesel 175 - 1 Camion Vart 3 tonnes (Lic N-109781) etc...
Conditions: argent comptant, Valleyfield, ce 27 mars 1985
Gérard Bruchési, Huisier
Tél.: 377-1215

AVIS

Province de Québec, district de Beauharnois Cour provinciale No. 760-02-001389-845 CAISSE POPULAIRE LAC ST-FRANCOIS demandeur vs YVES GAGNE défendeur.
Le 1 mai 1985 à 11:00 heures au domicile du défendeur au 3125 Principale à St-Zotique district de Beauharnois, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause consistant en 1 automobile Pontiac Catalina 270-L-071 - 1 Automobile Acadian 520-L-563 T.V. General Electric - 1 congélateur.
Conditions argent comptant ou chèque visé fait à l'ordre du Huisier instrumentant.
Valleyfield, ce 27 mars 1985
Gérard Bruchési Huisier
Tél.: 377-1215

AVIS

Province de Québec, district de Beauharnois Cour provinciale No. 760-02-001389-845 CAISSE POPULAIRE LAC ST-FRANCOIS demandeur vs YVES GAGNE défendeur.
Le 1 mai 1985 à 11:00 heures au domicile du défendeur au 3125 Principale à St-Zotique district de Beauharnois, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause consistant en 1 automobile Pontiac Catalina 270-L-071 - 1 Automobile Acadian 520-L-563 T.V. General Electric - 1 congélateur.
Conditions argent comptant ou chèque visé fait à l'ordre du Huisier instrumentant.
Valleyfield, ce 18 avril 1985
Louis Labrie, Huisier

AVIS

Province de Québec, district de Beauharnois, Cour provinciale No. 760-27-00463-841 SYLVIE BILODEAU percepteur demanderesse vs YVES LECULT défendeur.
Le 7 mai 1985 à 10:00 heures au domicile du défendeur au 308 A Boul. du Hâvre à Valleyfield, district de Beauharnois, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause consistant en 1 T.V. couleur Magnavox 26"
Conditions argent comptant ou chèque visé fait à l'ordre du Huisier instrumentant.
Valleyfield, ce 10 avril 1985
Pierre Couturier, Huisier

AVIS

Province de Québec, district de Beauharnois Cour provinciale No. 760-27-005021-847 SYLVIE BILODEAU percepteur, demanderesse vs GAETAN LEROUX défendeur.
Le 1er mai 1985 à 14:00 heures au domicile du défendeur au 9 Principale Coteau du Lac, district de Beauharnois, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause consistant en 1 automobile usagée grise Colt Licence 431-S-019
Conditions argent comptant ou chèque visé fait à l'ordre du Huisier instrumentant.
Valleyfield, ce 17 avril 1985
Louis Labrie, Huisier

AVIS

Province de Québec, district de Beauharnois Cour Provinciale No. 760-32-000116-857 HABITAT CAMPI vs MARIE ROSE COULOMBE demanderesse.
Le 7 mai 1985 à 13:00 heures au domicile de la défenderesse 317A St-Jean Baptiste à Valleyfield, district de Beauharnois, seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets du défendeur saisis en cette cause consistant en 1 T.V. couleur 20" Panasonic - 1 Vidéo Panasonic.
Conditions argent comptant ou chèque visé fait à l'ordre du Huisier instrumentant.
Valleyfield, ce 10 avril 1985
Pierre Couturier, Huisier

Samedi le 27 avril Un rendez-vous

Si tu aimes la nature, le groupe "Hiver-Nature" de Ste-Barbe t'invite à une journée bien spéciale, l'ORNITHOLOGIE ou l'observation des oiseaux.

Chez nous, dans le Sud-Ouest Québécois, on est particulièrement chanceux, car les oiseaux y sont

nombreux. Le printemps revenu, c'est le bon temps pour partir à la découverte de nouvelles espèces. Dans nos forêts, près d'un lac ou en plein vol, il est toujours magnifique d'admirer la beauté des oiseaux.

Une journée inoubliable à marcher dans la nature, à respirer l'air pur, quel bon moyen pour oublier soucis et routine. Alors, c'est une invitation toute spéciale que t'offre gratuitement nos amis les oiseaux en ce début de printemps.

AVIS

Province de Québec, district de Beauharnois cour provinciale No. 760-05-00159-835 CAISSE POPULAIRE STE-BARBE demandeur vs NORMAND TREPANIER défendeur.
Le 2 mai 1985 à 10:00 heures au domicile du défendeur au 5047 St-Charles à St-Anicet, district de Beauharnois seront vendus par autorité de Justice les biens et effets du défendeur saisis en cette cause consistant en 1 Tracteur John Deere Model 1830 - 1 tracteur John Deere Model 31310 - 1 Niveauuse John Deere - 1 ski-doo "Ski-doo" Model 340 - 1 auto Pontiac Parisienne 1980, rouge, etc...
Conditions argent comptant ou chèque visé fait à l'ordre du Huisier instrumentant.
Valleyfield, ce 18 avril 1985
Jacques Dérépentigny, Huisier/rd

Donc c'est un rendez-vous, on vous attend à Ste-Barbe devant la salle municipale à côté de l'église, le 27 avril à 7h30. Si tu le peux, amène tes jumelles, un petit cahier pour noter tes découvertes, un petit repas et un ami(e).

C'est une initiative des membres du projet fédéral "Hiver-Nature".
Pour rens: 373-1690, 373-1915, 371-2209

CORRECTION STEINBERG

Suite à des circonstances hors de notre contrôle l'eau de source Labrador, bouteille de 4 litres 1.45 ne pourra être disponible, tel qu'annoncé en page 3 de notre cahier publicitaire couleur du 22 au 27 avril 1985, et l'article suivant en page 12 aurait dû se lire comme suit:

BEURRE D'ERABLE PUR
PIED-MONT
PRODUIT DU QUEBEC
CONT. 250 G
2.69

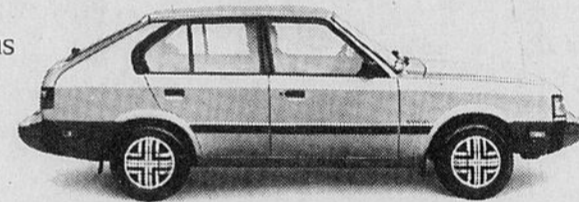
Mille excuses à notre clientèle pour ce contretemps.



Durant sa première année au pays, la Pony a battu tous les records de ventes pour une nouvelle voiture importée.

Bien des raisons expliquent ce succès. Tout d'abord, les caractéristiques standard de la Pony sont fort peu...standard! Par exemple: les pneus radiaux Michelin 4 saisons ceinturés d'acier, le dégivreur de lunette arrière, le traitement anticorrosion effectué à l'usine, la moquette pleine

grandeur, et beaucoup plus encore! En outre, la Pony roule à l'essence ordinaire au plomb, la moins chère. Économique à l'achat comme à l'entretien, la Pony constitue un des meilleurs achats qu'on puisse réaliser.



HYUNDAI

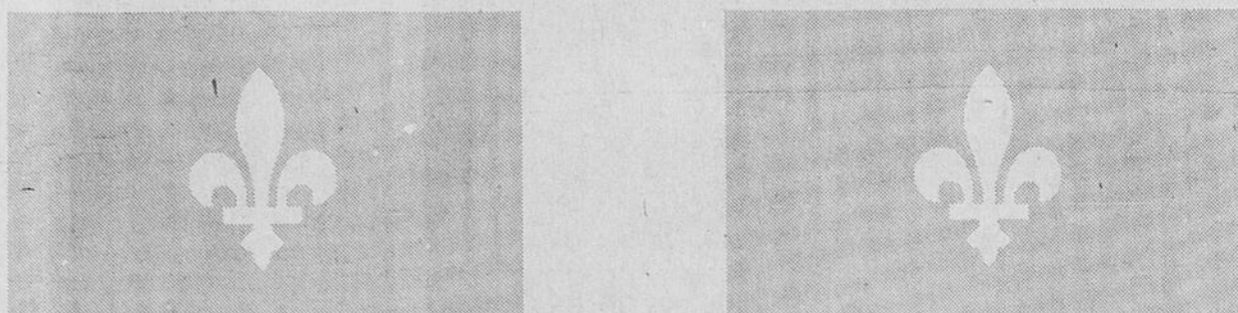
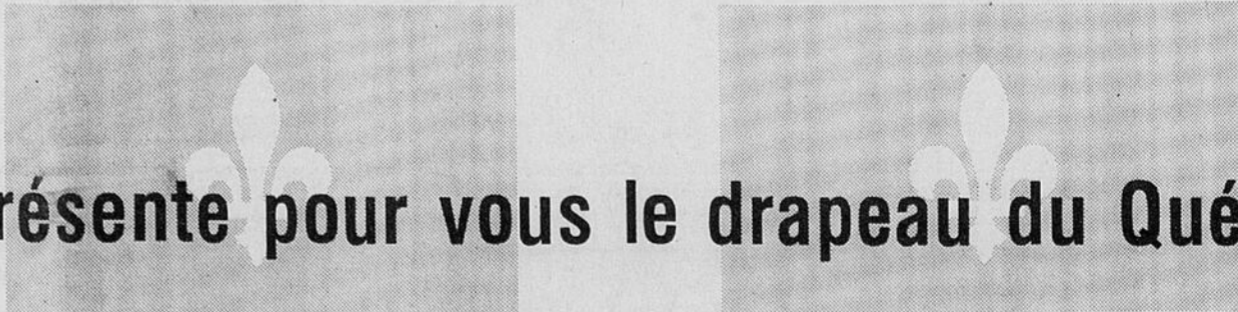
Moteurs Chateauguay Inc.
83, St-Jean Baptiste
Chateauguay 692-9630

Autos Visa Inc.
500, boul. Mgr. Langlois
Valleyfield 377-1985

CONCOURS AU MERITE GAGNEZ 1 DES 3 DRAPEAUX DU QUEBEC OFFERTS EN PRIX

24 mai, Journée nationale du drapeau

Que représente pour vous le drapeau du Québec?



Les gagnants seront invités à la Fête du drapeau du Sud-Ouest où se fera la remise des prix

NOM _____
ADRESSE _____
NO. DE TEL _____

Découpez et retournez à:
(AVANT LE 10 MAI 85)

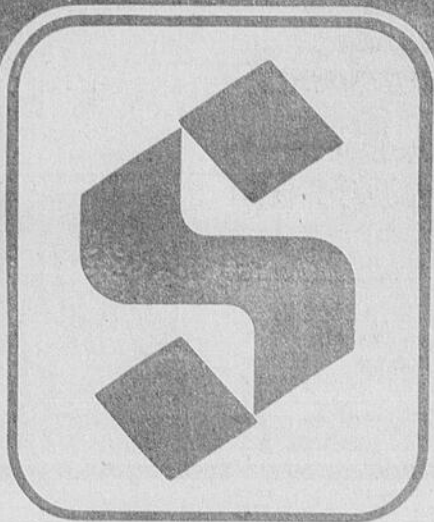
COFNQ S-O
C.P. 596
VALLEYFIELD J6S 5N6

SOUCY, LABRIE, DEREPENTIGNY
BRUCHESI, TOULOUSE & ASSOCIÉS
HUISSIERS

149 Salaberry, Valleyfield, Québec J6T 2H8
Téléphone: (514) 377-1215



STEINBERG T'ES MON PRINTEMPS!



Y'A PAS DE MEILLEURS BAS PRIX!

Prix en vigueur du
lundi 22 avril au
samedi 27 avril
1985 inclusivement.



**JUS
OASIS**
DÉLICE DU
JARDIN ou
SAVEURS DE
FRUITS
AU CHOIX
CONT. DE 1 L

89¢



**GLAÇAGE
POUR FRAISES
FRAÎCHES
LIBBY'S**
PQT DE 34 g

1.09

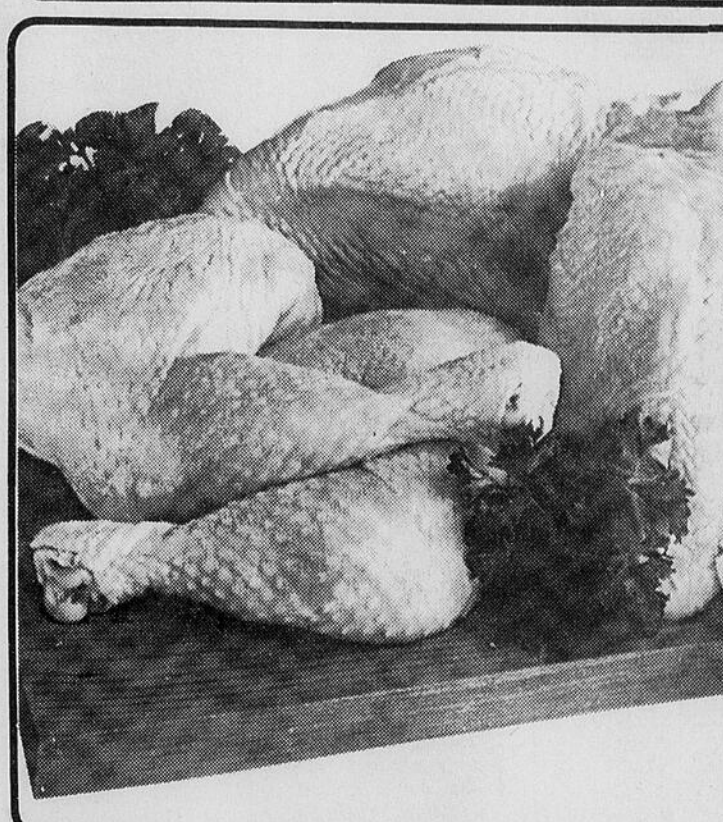
**FRAISES
DE LA
CALIFORNIE**
PRODUIT DES É.-U.
CANADA N° 1
CONT. DE
1 CHOPINE

**BAS
PRIX
STEINBERG**



**PAPIER
HYGIÉ-
NIQUE
COTTONELLE**
COULEURS
AU CHOIX
PQT DE
4 ROUL.

1.29

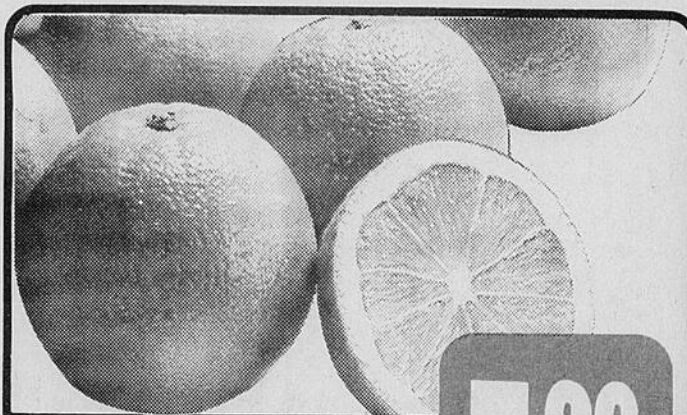


**CUISSES DE
POULET FRAIS
AVEC DOS**

88¢ /lb 1.94 /kg

**POITRINES DE
POULET FRAIS
AVEC DOS**

1.48 /lb 3.26 /kg



ORANGES JAFFA
PRODUIT D'ISRAËL
GROSSEUR 105
(13 À LA DOUZAINÉ)

1.99



**PRÉ-
PARATION
POUR
GÂTEAU
DUNCAN
HINES**
SAVEURS AU
CHOIX
PQT DE 520 g

99¢



**DEMI-
POULET**

1.28 /lb 2.82 /kg

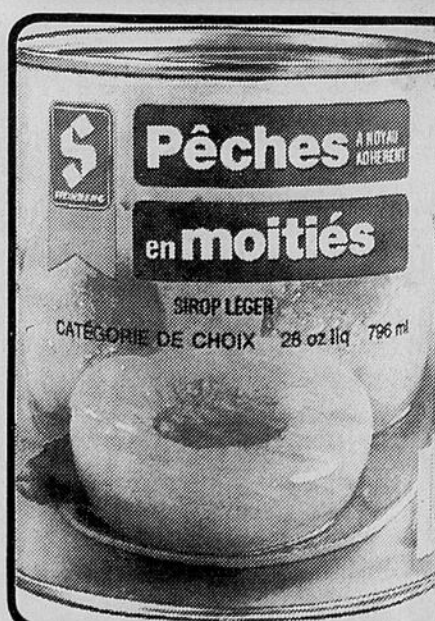
**POULET
FRAIS
ENTIER
DÉPECÉ**

1.28 /lb 2.82 /kg



**HUILE
VÉGÉ-
TALE
PRIMO**
CONT.
DE 3 L

3.59



**PÊCHES EN
CONSERVE
STEINBERG**
DE FANTAISIE
EN DEMIES ou
EN TRANCHES
BTE DE 796 mL

99¢



**BOEUF HACHÉ
MI-MAIGRE**
(PROVENANT DE PARTIES
FRAÎCHES ET/OU
SURGELÉES)

1.78 /lb 3.92 /kg


VOYEZ NOS NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX DANS LE CAHIER PUBLICITAIRE DE CETTE SEMAINE.

STEINBERG VOTRE SUPERMARCHÉ DE CHOIX

Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue. Les conditions climatiques peuvent influencer la quantité et la qualité de nos approvisionnements en fruits et légumes. Cependant nous tenons à vous garantir en tout temps le meilleur choix disponible sur le marché. Pas de garantie de prix sur certains articles non alimentaires. Il se peut également que certaines illustrations soient prises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut en tout temps. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie au comptoir d'information.

Les Rôtisseries Salaberry Inc.
 373-4419
 LIVRAISON GRATUITE
 OUVERT 24 HEURES PAR JOUR
 SALLE A MANGER LICENCIÉE
 295, Salaberry Valleyfield, Qué.
 TEL: 373-0772

ANDRÉ GUÉRIN
 108, rue Lancôt Valleyfield (Québec), J6T 2Y8
 Tél. (514) 371-0064
 Sur rendez-vous, s.v.p.
 Vente et aiguisage professionnel de patins artistiques.



FANTASIE JEUNESSE 1985

aréna du centre civique
 rue marquette, valleyfield
 samedi 27 avril 1985, 20h.
 dimanche 28 avril 1985, 14 h.
 sanctionné par l'a.c.p.a.



NOUS ASSURONS:
 - AUTOS
 - MAISONS (PROP ET LOC.)
 - COMMERCES
 - BATEAUX
 - RESPONSABILITE
 - MOTOS

Les Assurances Pierre Yves Billette Inc.
 140 CHAMPLAIN, VALLEYFIELD
 Contactez-nous 373-1280



Carole Dumouchel, Courtier d'Assurances Associé

à travers la vitrine

JACQUES SMITH
 Votre photographe

par vos conseillers en publicité



JACQUELINE ROZON / PIERRE TESSIER / MICHEL AUBIN



PRÉSIDENT(E) DU CONSEIL D'UN JOUR!

Dans le cadre de son 125^e anniversaire et afin de souligner de façon toute particulière l'Année Internationale de la Jeunesse, la Banque Nationale en collaboration avec "La Presse" invite tous les jeunes âgés entre 15 et 19 ans à participer au concours **Président(e) du Conseil de la Banque Nationale** pour un jour.

des lettres jugées les plus intéressantes seront invitées à venir se présenter devant le jury pour le deuxième volet du concours soit, la semi-finale régionale du concours oratoire. Les semi-finalistes régionaux seront alors invités (toutes dépenses payées) à venir au siège social de la Banque Nationale à Montréal pour la grande finale du concours oratoire.

les succursales de la Banque Nationale et dans "La Presse" - édition du vendredi) devront accompagner chaque lettre.

DESCRIPTION DES PRIX

En plus de se mériter le privilège de devenir le (la) président(e) du Conseil de la Banque Nationale pour un jour, le grand gagnant de la finale se méritera 125 actions de la Banque Nationale (valeur de \$2 125). Un deuxième prix de \$1 250 et un troisième de \$625 seront également offerts aux candidats qui se seront classés respectivement deuxième et troisième lors de cette finale. Les gagnants des semi-finales régionales du concours oratoire se méritent un montant de \$125.

Une copie du texte des règlements du concours peut être obtenue dans toutes les succursales de la Banque Nationale.

PARTICIPATION AU CONCOURS

Le premier volet du concours consiste à faire parvenir à la succursale de la Banque Nationale la plus rapprochée de chez vous une lettre dactylographiée de trois (3) pages maximum dans laquelle vous exprimez votre opinion personnelle sur le thème suivant: "En tant que membre de l'évolution actuelle, quelle est votre vision du monde de demain?" - Les auteurs

DATE DU CONCOURS

Le concours débute le 22 mars et les lettres devront être reçues au plus tard le 15 mai 1985 à minuit. Un certificat de naissance de même qu'un bulletin de participation (disponible dans toutes les succursales de la Banque Nationale)

la presse



BANQUE NATIONALE DU CANADA

Mario Randall vient d'être promu gérant des ventes d'Acier Salaberry. Mario sera un actif de plus pour Claude Guenneville, président-propriétaire de l'entreprise. Félicitations à toi Mario, pour cette nomination.

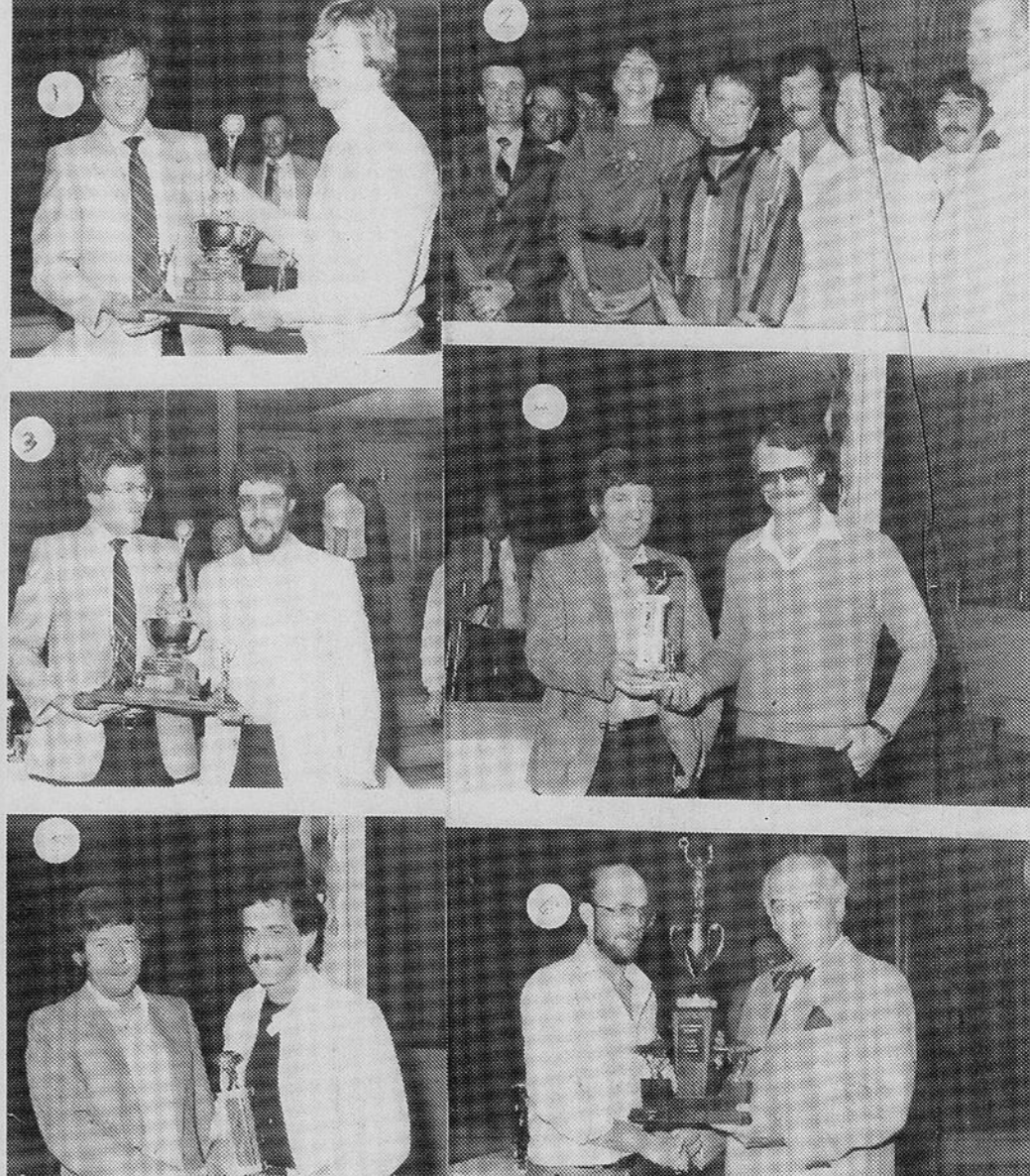
Raymond Ferland, propriétaire de l'Agence de Voyages Robert Sauvé, nous revient d'un superbe voyage au Japon. Tous les services de l'électronique et de l'automobile seront servis à souhaits en visitant ce pays. Raymond vous donnera tous les renseignements pertinents pour votre prochaine destination.

Robert Philie, très bien connu dans le milieu financier, est maintenant à l'emploi de la Caisse Populaire Notre-Dame de Bellefleur. Un atout de plus pour Gilles Clément et son équipe.

L'École de Conduite Valleyfield annonce une nouvelle série de cours de conduite automobile qui commencera mercredi le 27 mai prochain. Raymond Berthiaume, le propriétaire vous invite à vous inscrire à cette nouvelle série de cours en communiquant au 373-6080. Il y a également du nouveau. Johanne Berthiaume, qui est secrétaire à l'École, est maintenant monitrice et possède un permis d'enseignement de la RAAQ. Consultez l'édition du Soleil d'aujourd'hui pour plus de détails.

Richard Poirier, du Club de Tir Olympique de St-Timothée, vous offre le plus grand choix de la région de fusils, carabine, revolvers ainsi qu'un grand choix d'arcs et de flèches pour le tir à l'arc. Le club de tir est situé au 202 Boul. Hébert à St-Timothée. On peut aussi rejoindre Richard au 371-2851.

Le trio VIBRATION est maintenant en spectacle du jeudi au dimanche au Club Le Retro. Claude Laberge, un compatriote très connu, est l'un des musiciens de ce groupe. Le fun est au RETRO.



Samedi dernier avait lieu au sous-sol de l'église de St-Zotique la remise des trophées pour la saison de courses sur glace 1984-85 du Club Automobiles Soulanges. Sur la photo l'on reconnaît Denis Paré agent Molson, remettant le trophée pour la 1re position crampons à Yvon Gagné. Photo 2, le comité organisateur du Club d'Autos Soulanges, Jean-Guy Claude, Jacques Hachez, Guy Rollin, Monique Laroux, Roger Lalonde, (Mona dit Bella), Pierre Vincent, Mme Claude, Sylvain Lavoie, Benoit Claude. Sur la 3e photo Bernard Leblanc, 1re position caoutchouc et Denis Paré. Photo 4 Roger Lalonde remettant le trophée à Denis Poirier pour la 3e position crampons. Photo 5, Roger Lalonde, remettant le trophée à Jacques Claude. Photo 6 M. Claude Blanchard maire de St-Zotique, remettant le trophée à Jacques Claude, 3e position caoutchouc. Près de 250 personnes ont assisté à la soirée ou au souper.

Le Garage Claude Martel déménage au 94 Grande-île. Un site idéal pour faire réparer votre automobile par des experts-mécaniciens. De plus, Claude et son personnel vous offrent un super spécial d'ouverture à ne pas manquer. Regardez leur annonce dans cette présente édition pour de plus amples informations.

La vente 12 mois sans intérêt se poursuit encore pour quelques jours chez St-Laurent T.V. malgré la fermeture partielle de l'avenir du Centre-ville. Raymond Sévigny vous offre des supers spéciaux à ne pas manquer et vous avez 12 mois pour payer. Dépêchez-vous car la vente se termine le 30 avril.

La MAISON DU DEFRIQUEUR est l'un des meilleurs restaurants français au Québec. Sur la photo on aperçoit les propriétaires de l'endroit, Odille, Jean-Louis et Jean. Sur la photo du bas, on peut constater que l'atmosphère est de mise à St-Rédempteur. Une des bonnes tables du Québec à quelques kilomètres de Valleyfield.

F.G. Lepage à Ormstown, vous offre le plus grand choix de la région pour les motos Honda. On peut remarquer sur la photo le représentant de Honda ainsi que M. Lepage et Gilles Lepage qui sauront vous donner de précieux conseils sur les motos. On vous attend.

LES PICK-UP LEGERS DODGE ET RAM CHARGER 1985

LES SEULS CAMIONS GARANTIES 5 ANS OU 80,000 KM




ÉCONOMISEZ
400\$ Rabais spécial "Merci Québec"
 OU **615\$** Ensemble-options Prospector I
 OU **1041\$** Ensemble-options Prospector II
 OU **1781\$** Ensemble-options Prospector III

LA MEILLEURE GARANTIE AU CANADA EXCLUSIVE AUX CAMIONS DODGE

NOUVELLE GARANTIE 5 ANS 80 000 km

1. Moteur et rouage d'entraînement
2. Perforations dues à la corrosion sur la carrosserie extérieure.

Détails chez le concessionnaire.

SANS FRAIS ADDITIONNELS

ÇA BONDIT ÇA FONCE ÇA DODGE!

* Cette garantie s'applique pas aux camions imatriculés ou aux camions de parc ou de location. Somme déductible. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Au moment de l'impression, la garantie Chrysler était la meilleure selon les renseignements publiés par la concurrence.

ET QUE LA FÊTE CONTINUE!

CHRYSLER

Tu m'étonneras toujours!

NOTRE ÉQUIPE TOUTE ÉTOILE



ECONOMISEZ 400\$ Rabais Spécial "Merci Québec" Sur tous nos modèles de voitures Super K à transmission automatique à 4 ou 5 vitesses 2 portes, 4 portes ou 5 portes.

ECONOMISEZ 554\$ Transmission automatique sans supplément! Sans condition! À l'achat d'une voiture Super K, 2 portes, 4 portes ou 5 portes. Aucun ensemble options à acheter!

ECONOMISEZ 1122\$ Air climatisé - À l'achat d'une Plymouth Renault modèle 16 ou 56, même du groupe d'options spéciale.

LASER et DAYTONA
 ECONOMISEZ

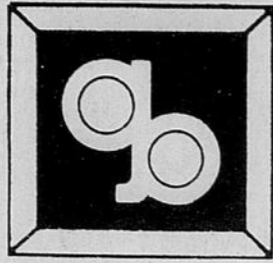
Rabais Québec mances pair



ROGER POISSON, VENDEUR / GAETAN POULIN, VENDEUR / JEAN-LOUIS ST-ONGE, VENDEUR / DONALD BRUNET, VENDEUR



GERALD BOUGIE, président



GÉRALD BOUGIE LTÉE

95, BOUL. MGR. LANGLOIS, VALLEYFIELD

373-7005

SERVICE DE MESURE À DOMICILE GRATUIT

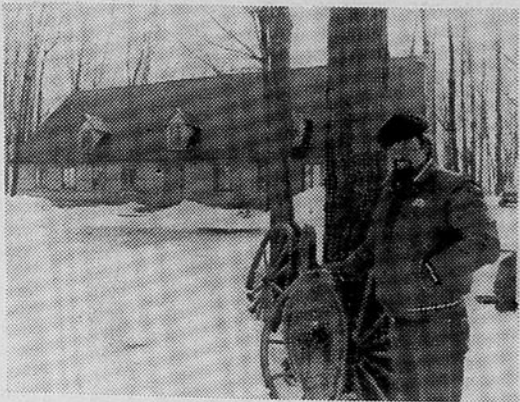
NOS PRIX ET NOS PRODUITS SONT IMBATTABLES

Tradition

PORTES DE GARAGE



Tradition



La cabane à sucre l'Érablière propriété de Maurice D'Aoust, vous offre pour les deux derniers fins semaines d'avril un rabais de 10 à 15% sur les repas de cabane à sucre. Profitez-en donc dès maintenant; pour réservations 371-4530.



Le BAR TRANS-CANADA présentera vendredi et samedi BABY PAPILLON. Jocelyne et Sam vous invitent à aller voir 400 livres de dynamites. Regardez leur annonce pour connaître tous les détails.



C'est pendant la fin de semaine des 27 et 28 avril qu'aura lieu le spectacle sur glace du club de patinage artistique de Valleyfield. Le tout se tiendra au centre civique de Bellevue sur la rue Marquette. C'est un rendez-vous pour toute la famille.



Marine Valleyfield est maintenant la propriété de Bruno Charest. Cette semaine, le nouveau proprio vous propose des aubaines formidables. Le plus grand centre de bateaux de la région est situé sur le Boulevard Langlois. Pour de plus amples informations, regardez leur annonce en page C-1 de cette présente édition.

PENSEZ A L'ENTREPOSAGE DE VOS FOURRURES CHEZ

Laberge

FOURRURES inc.

120 ELLICE, BEAUHARNOIS TEL.: 429-4545

NICOLE LABERGE LANDRY PROP.

"Parce que nous en prendrons bien soin"

• vente • réparation • remodelage • entreposage avec assurances • nettoyage avec "lusterized"

CUEILLETTE ET LIVRAISON SUR DEMANDE

SPECIALISTES EN FOURRURES DEPUIS 1950



A ne pas manquer l'ouverture officielle de la nouvelle saison de piscine et patio chez A.H. Besner cette semaine. Jean Besner, Gilles Larocque et Jacques Bomlier vous invitent à ne pas manquer l'événement. Consultez la page A-5 du journal Le Soleil de cette semaine pour plus de détails.

Paul-Emile Mercier, gérant de J.S. GOSSELIN, vous invite à consulter la circulaire de vente qui est insérée dans LE SOLEIL d'aujourd'hui. Ce pamphlet est rempli d'aubaines pour vous aider dans vos travaux du printemps.

Une petite erreur s'est glissée la semaine dernière dans les photos de la Boîte à Surprise. EN effet sur la photo on reconnaissait "quenouille" un des clowns de la Boîte à surprise. De plus la Boîte à surprise est la propriété de Lise Rochefort et de Denis Lefebvre de Valleyfield.



Emilien Lapiere et Louis-Philippe Loisel vous attendent à compter de demain au Centre Commercial de Valleyfield. La MEUBLERIE QUEBÉCOISE et CERAMIQUES VALLEYFIELD vous présenteront les derniers-nés dans le monde d'armoires de cuisine et céramique. C'est à ne pas manquer.



PROVIGO vient d'investir une importante somme d'argent dans la rénovation du Super-Marché qui est situé au Centre Commercial Valleyfield. Tout a été rénové et rafraîchi et les fêtes marquant l'ouverture ont été un franc succès. Une petite visite vous réservera des surprises. Photos Jacques Smith



"Lors du tirage du mois de mars chez A.H. Besner Limitée, Mme Marie-Anne Marcoux a gagné le prix du mois qui consistait en une batterie de cuisine Avante de Supreme Aluminium. On reconnaît sur cette photo, Mme Huguette Plante, gérante du département du Cadeau et du matériel de cuisine chez A.H. Besner, en compagnie de Mme Marie-Anne Marcoux la gagnante. En achetant chez A.H. Besner, vous pouvez participer à ses tirages du mois.



FRANCE PAQUETTE, coiffeuse au SALON CARMEN, du 30 de la rue Ste-Hélène à Valleyfield, sera de retour au travail à compter du 7 mai. C'est avec amitié que toute l'équipe souhaite son retour et surtout ses nombreuses clientes. Il est encore temps de réserver pour la Fête des Mères en communiquant au 371-9548.

Jean-Guy Latreille, propriétaire de Valleyfield Subaru, vient de recevoir une cargaison de voitures. Pourquoi ne pas aller réserver la vôtre dès maintenant. La surprenante SUBARU 1985 a conquis le cœur des amateurs de voitures japonaises. Pourquoi pas vous!



Avez-vous visité le nouveau magasin PODIUM de Pierre Godbout et Fils qui vient d'ouvrir au 340 Boul. du Hâvre à Valleyfield? Ce magasin est sans aucun doute le plus important au Québec avec ses trois étages remplis d'aubaines. Si vous voulez vous balader dans un super-magasin de sport et avoir l'embaras du choix, une visite s'impose chez PODIUM PIERRE GODBOUT et Fils.

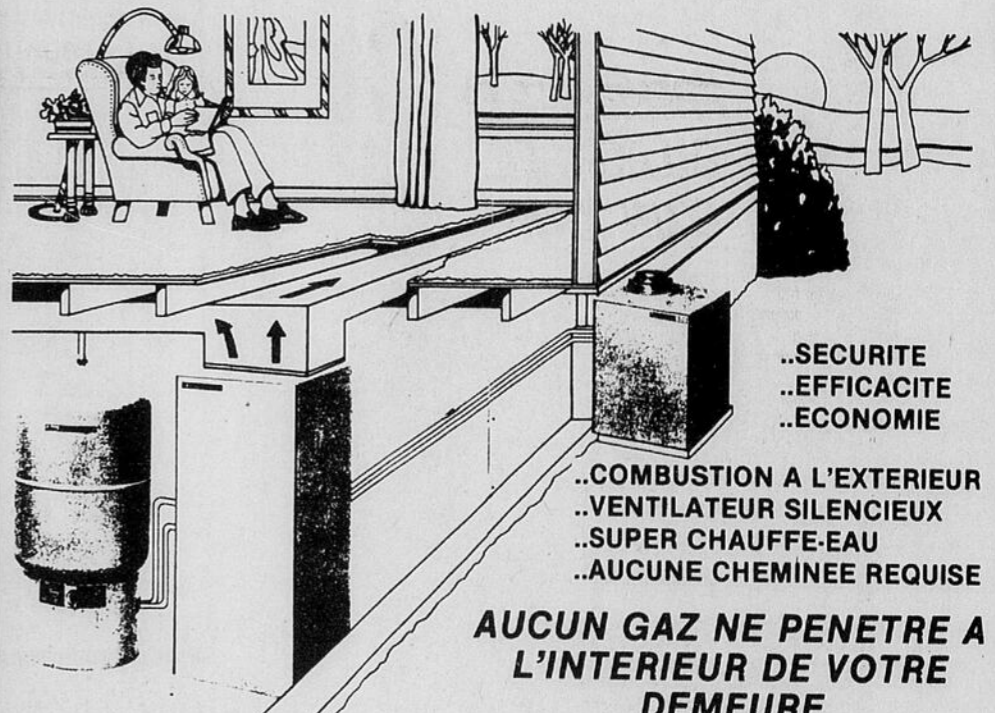
La Vieille Forge nous annonce l'arrivée d'un nouveau en la personne de JEAN DESCHAMBAULT. Y va y avoir encore du nouveau à ce populaire restaurant de la rue Nicholson à Valleyfield. Le Soleil vous présente dans ses pages à toutes les semaines un menu en spécial et tous les dimanches il y a souper-dansant avec Marc Alexandre, chanteur et Luc André au clavier. On peut réserver à 373-8050. On offre un spécial à partir de \$2.95 pour les "Bout de choux".

Amana.

HTM PLUS



Nouvelle fournaise au gaz naturel qui s'installe à l'extérieur de la maison pour un chauffage à air chaud ou eau chaude; le tout sans cheminée.



..SECURITE
..EFFICACITE
..ECONOMIE

..COMBUSTION A L'EXTERIEUR
..VENTILATEUR SILENCIEUX
..SUPER CHAUFFE-EAU
..AUCUNE CHEMINEE REQUISE

AUCUN GAZ NE PENETRE A L'INTERIEUR DE VOTRE DEMEURE

Pour de plus amples informations.

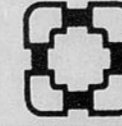
GAZ NATUREL

PLOMBERIE - CHAUFFAGE (air chaud & eau chaude) SERVICE 24 HEURES

Tél.: (514) 371-3914

G. DUGUAY, prop.

93, rue Salaberry, Valleyfield, P.Q. J6T 2H5



Membre de la Corporation des maîtres mécaniciens en tuyauterie du Québec

PLYMOUTH HORIZON ET TURISMO 1985

ECONOMISEZ 400\$

Rabais spécial "Merci Québec" sur tous les modèles tractés avant date de phase 2

1000 servo-trains et débrayeur de turbine arrière en équipement standard

ECONOMISEZ 679\$

5 vitesses manuel 2.2 l. Sans frais accessoires à l'achat de l'ensemble d'options ATM (radio, stères AM/FM avec montage)

numérique roues rallye, console "rétrécisseur" de sièges à commande électrique

ECONOMISEZ 954\$

Transmission automatique Sans frais accessoires à l'achat de l'ensemble d'options ATM (radio 2.2 l. servo-direction, radio stères AM/FM avec montage)

numérique roues rallye, console "rétrécisseur" de sièges à commande intérieure (un seul rabais "Merci Québec" par achat)

CARAVELLE 1985

ECONOMISEZ 1138\$

"Air climatisé" avec l'achat de l'ensemble options sur les Plymouth Caravelle modèle 4 portes seulement.



HORIZON 1985

DES VRAIES AUBAINES

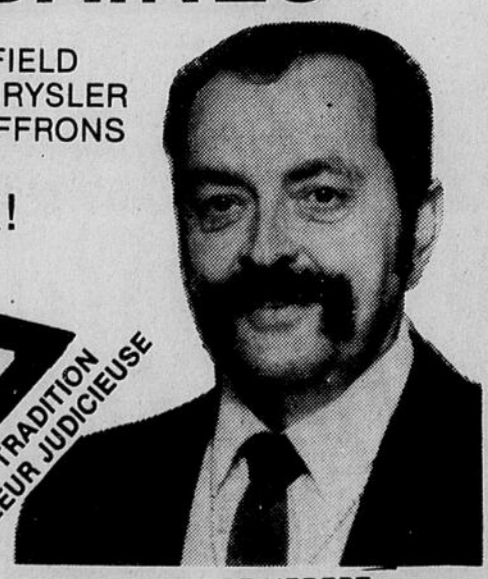
SUPERIEURE A TOUT SAUF PAR LE PRIX

CHEZ VALLEYFIELD PLYMOUTH CHRYSLER NOUS VOUS OFFRONS DES SUPER SPECIAUX!

EXEMPLE

HORIZON:	\$7,397.00
RABAIS MERCI-QUEBEC	400.00
	\$6,997.00
RABAIS DU PRESIDENT	100.00
VALLEYFIELD PLYMOUTH CHRYSLER	6897.\$

DANS LA TRADITION D'UNE VALEUR JUDICIEUSE



ANDRE HEBERT, président

Chez Valleyfield Plymouth Chrysler, notre seule ambition c'est d'être les meilleurs!

VENTES-PIECES-SERVICE-DEBOSSSELAGE

VALLEYFIELD PLYMOUTH-CHRYSLER LTÉE

475 BOUL. LANGLOIS VALLEYFIELD 371-9551

GARANTIE SANS FRAIS 5 ANS OU 80,000 KM

* Transport et préparation en sus

La constitution et la croissance des arbres

Le printemps est à nos portes, les bourgeons déjà renflés bientôt s'ouvriront sur de jeunes feuilles, organes vitaux pour les arbres.

Ces dernières sont irriguées par une sève dite brute qui est constituée principalement par l'eau et les sels minéraux contenus dans le sol et absorbés par les petites racines (radicelles). Cette solution additionnée de glucose (sucre) et de composés organiques provenant des cellules avoisinant les canaux

(tubes criblés du phloème) qu'elle emprunte pour accéder aux organes supérieurs dont les feuilles. Ces dernières, sous l'action de la lumière, synthétisent des glucides (sucres) ainsi que des protéines et des lipides (graisses ou huiles); éléments essentiels à la vie et à la croissance de l'arbre. La sève que l'on appelle auparavant "brute", devient alors sève "élaborée", sang nourricier de ce végétal. Elle abreuve l'arbre autant dans le

sens de son diamètre que la cime et les racines.

En prenant le chemin descendant, soit en passant par le tronc jusqu'aux racines, elle perd graduellement de ces éléments nutritifs. C'est pourquoi rendue aux radicelles, elle repulse de nouveau dans le sol les éléments primaires perdus (eau, sels minéraux), et le cycle recommence.

Ces canaux nourriciers véhiculant la sève, se situent dans le

phloème, juste en-dessous de l'écorce; cette dernière étant tout simplement une pellicule de cellules mortes, d'épaisseur variable, protégeant l'arbre de l'évaporation, des insectes et des maladies.

Le phloème est donc le siège vivant du transport des éléments nutritifs; une autre partie appelée "cambium" nourrie par le phloème, situé encore plus à l'intérieur de l'arbre, a une fonction, lui aussi, très importante, soit la croissance du diamètre de l'arbre.

Mais le "cœur" de l'arbre que l'on appelle "xylème", contrairement à ce que laisse supposer son surnom, "cœur", est

constitué de l'ancien phloème maintenant lignifié (durci), système désuet et mort. Il serait donc plus juste de surnommer le xylème: squelette de l'arbre, puisque sa fonction première est le support de l'arbre. Si cette dernière partie subit des avaries, la vie de l'arbre est alors fortement compromise, puisqu'il risque de se briser sous les rafales du vent.

Ce qui nous amène à parler du problème des arbres du parc Salaberry, mais ceci est une autre histoire... à paraître dans un prochain article.

Véronique Poulin, agr. CRIVERT inc.

Société Canadienne du Cancer

Vous les verrez sans doute circuler dans les rues de la ville. Ce sont les bénévoles de la campagne de souscription de la Société Canadienne du Cancer qui frappent aux portes, depuis mars dernier, jusqu'au 20 avril prochain.

Puisque vous êtes CONCERNÉ par le cancer, vous accepterez sans doute d'accueillir ces bénévoles, qui vous demanderont quelques sous, pour alimenter L'ESPOIR... l'espoir

des personnes atteintes, mais aussi "notre" espoir. Les dons serviront à la recherche, à la prévention ainsi qu'aux services aux malades.

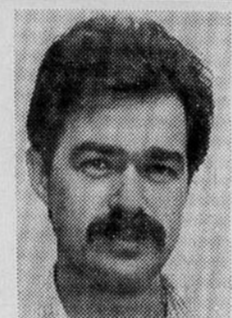
Si les bénévoles ne vous rejoignent pas chez vous, vous pouvez envoyer vos dons, à la "Société Canadienne du Cancer, section de Valleyfield, casier postal 643, Valleyfield, J6S-5N6". Notons que les reçus pour fin d'impôts seront émis pour tous les dons excédant 5\$.

NOUVEAU SERVICE DANS LA REGION

RENOVATION



SPECIALITE:
TOITURES
BARDEAUX
D'ASPHALTE



GERARD TETRAULT

MENUISERIE:

- patio en ciment, cèdre, ou pin
- cabanon fait sur place
- vente et installation de porte-patio

MAÇONNERIE:

- interieure et extérieure
- pierre-brique-blocs

STE-MARTINE
427-3638

Naturalizer
croit que
le confort
doit s'allier
à la mode
dans un
même soulier

29.95\$



BETSY

LARGEURS: 2A ET B
COULEURS: MARINE-ROUGE-OS

**Chaussures
Re Gor Inc.**

DENIS BERNARD
propriétaire

47 ELLICE BEAUHARNOIS
429-4708

L'ENDROIT DE
CONFIANCE
POUR VOS
COUVRE-
PLANCHERS

PL

Les couvre-planchers
**PAUL LOISELLE
& FILS INC.**

73 rue MADEN
VALLEYFIELD
373-4469

Armstrong
boutique du couvre
plancher

NOUS SOMMES
À VOTRE DISPOSITION
**SOYEZ
RASSURÉ!**

Communiquer avec Wawanesa, c'est chose facile.

Avec 28 bureaux répartis à travers la province, un simple appel téléphonique vous permet d'entrer en contact avec nous. Notre service est direct et chaleureux. Voilà qui facilite les demandes de renseignements, qu'il s'agisse d'assurer votre domicile, votre voiture ou vos biens.

Avec Wawanesa, vous profitez de taux avantageux, de modalités de paiement, de règlements rapides et de toute la tranquillité d'esprit de se savoir assuré par une entreprise digne de confiance établie au Québec depuis plus de 50 ans et qui met à la disposition de ses clients un réseau stratégique de bureaux à travers la province, de Hull à Sept-Îles et de Rouyn à Sherbrooke.

Wawanesa

Avec nous, vous avez l'esprit tranquille.

VALLEYFIELD: 3, rue Bay
J6S 1X3 Tél.: 377-1862

Ouvert du lundi au mercredi de 9h. à 17h. Le jeudi et le vendredi de 9h. à 21h.

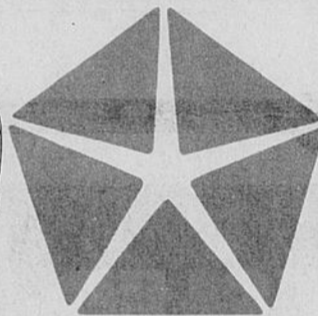
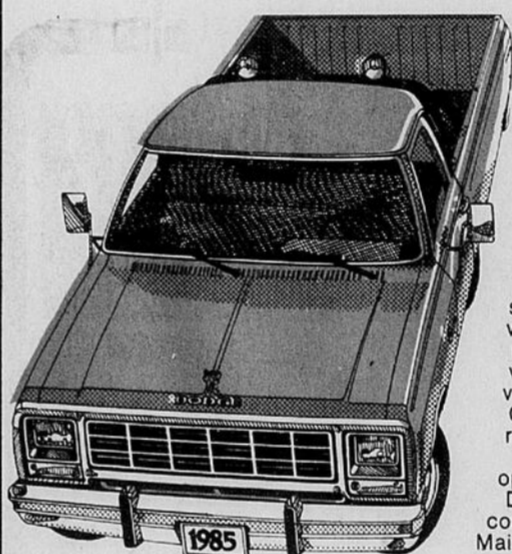
BAIE-COMEAU • CHICOUTIMI • DRUMMONDVILLE • GRANBY • HULL • JULIETTE • MONTREAL • QUEBEC • RIMOUSKI • ROUYN-NORANDA • SEPT-ÎLES • SHERBROOKE • STE-FOY • ST-JEAN • ST-JEROME • TROIS-RIVIERES • VALLEYFIELD • VICTORIAPOLIS



De l'Atlantique au Pacifique, merci Canada
et particulièrement

**MERCI
QUÉBEC**

d'avoir eu confiance en notre étoile.



Merci d'avoir eu confiance en notre étoile et de nous avoir soutenu en période difficile. Pour vous faire partager notre réussite, nous vous offrons la plus grande vente de toute notre histoire. Une vente pleine de rabais incroyables. Comme, par exemple, ce 400 \$ de rabais qui vient s'ajouter au rabais déjà existant sur les ensembles-options Prospector de nos camions Dodge. Tous les détails chez votre concessionnaire Chrysler participant. Mais hâtez-vous! Cette offre est limitée. Et Merci encore Québec!

ÉCONOMISEZ JUSQU'À

1781\$

Rabais sur les pickups
jusqu'à

1781\$

Tous les pickups Dodge pleine grandeur

Rabais spécial **400\$**

Tous les pickups Dodge pleine grandeur

Rabais spécial **400\$**

Rabais sur ensemble-options Prospector I

215\$

Rabais Total **615\$**

Tous les pickups Dodge pleine grandeur excepté l'Economie D-100

Rabais spécial **400\$**

Rabais sur ensemble-options Prospector II

641\$

Rabais Total **1041\$**

LA-MEILLEURE
GARANTIE
AU CANADA
EXCLUSIVE AUX CAMIONS DODGE

NOUVELLE GARANTIE
**5 ANS
80 000 km**

1. Moteur et rouage d'entraînement
2. Perforations dues à la corrosion sur la carrosserie extérieure.

Détails chez le concessionnaire.

SANS FRAIS ADDITIONNELS

Tous les pickups Dodge pleine grandeur excepté l'Economie D-100

Rabais spécial **400\$**

Rabais sur ensemble-options Prospector III

1381\$

Rabais Total **1781\$**

Tous les pickups Dodge pleine grandeur excepté l'Economie D-100

Rabais spécial **400\$**

Rabais sur ensemble-options Prospector II

641\$

Rabais Total **1041\$**

Rabais sur les
Ramcharger jusqu'à

1485\$

Ramcharger 2 x 4 ou 4 x 4

Rabais spécial **400\$**

Plus des rabais sur les ensembles-
options Prospector qui pourraient
vous faire économiser jusqu'à

1485\$

* Cette garantie ne s'applique pas aux camions importés, aux camions de parcs ou de location. Possibilité de somme déductible de 100 \$. Votre concessionnaire a tous les détails. Les éléments de comparaison avec la garantie des concurrents sont conformes à l'information disponible au moment d'aller sous presse.

Certains équipements illustrés ou mentionnés sont optionnels moyennant supplément.

Un seul rabais par achat. Chrysler Canada Ltée a consenti à ses concessionnaires participants des rabais dont ils peuvent vous faire bénéficier.

**L'OFFRE
SE TERMINE
LE 30 AVRIL 85**
Pour bénéficier de ces rabais, les camions doivent être commandés ou achetés avant le 30 avril 1985.



Décès de Charles E. Zeagman

Monsieur Charles E. Zeagman, qui est décédé ces jours derniers à la suite d'une longue maladie à l'âge de 70 ans, était un homme imbu de civisme qui s'est dévoué sans compter à tous les échelons. Il résidait rue St-Charles, à Valleyfield. Natif de Hawkesbury, Ontario, M. Zeagman entra au service de la compagnie Asten-Hill Limitée, boulevard-du-Havre, à Valleyfield au tout début des années 1950. Le défunt prit sa retraite en 1978 après avoir assumé les postes de pourvoyeur et de directeur du bureau de cette importante usine.

C'est grâce à son dévouement si la société St-Ignatius Guild s'est toujours fait reconnaître et apprécier chez les catholiques de langue anglaise. Par ailleurs, il en était l'administrateur au moment de son décès. L'église diocésaine a reconnu son zèle et son dévouement auprès des bonnes oeuvres en le décorant de l'Ordre du Mérite diocésain (1956). Dans le domaine sportif, M. Zeagman avait rendu de précieux services aux jeunes chez les



Scouts et auprès de la Petite Ligue de Baseball, au niveau local, provincial, canadien et international. A Williamsport, bureau-chef des Petites Ligues, les responsables avaient reconnu chez lui un expert dans l'administration de ce sport. Avec les régates internationales, M. Zeagman avait assumé le poste de chronométrateur-expert pendant plusieurs années. En 1976, il avait occupé le poste de directeur des fêtes du Centenaire de Valleyfield.

Récipiendaire de la médaille de l'Ordre du Canada, M. Zeagman avait reçu une médaille d'argent des Scouts du Canada. Plus récemment, M. Zeagman faisait partie

de la Commission d'Assurance-Chômage et il était aussi un des dirigeants du comité des logements H.L.M. Rares sont ceux qui, comme M. Zeagman, se sont intéressés à la politique locale, provinciale et nationale en se faisant des amis. On attribue ce fait à sa grande compréhension de la nature humaine.

Le décès de M. Zeagman laisse un grand vide dans la communauté tout particulièrement chez

ceux qui ont bénéficié de ses talents et de sa compétence.

Il laisse son épouse, née Mildred Lyons, un fils Dennis, une fille Charlene et un petit-fils Charles. Ses funérailles ont eu lieu lundi le 15 avril à 10h à l'église du Sacré-Coeur, Valleyfield, suivies de l'inhumation au cimetière de Coteau Station.

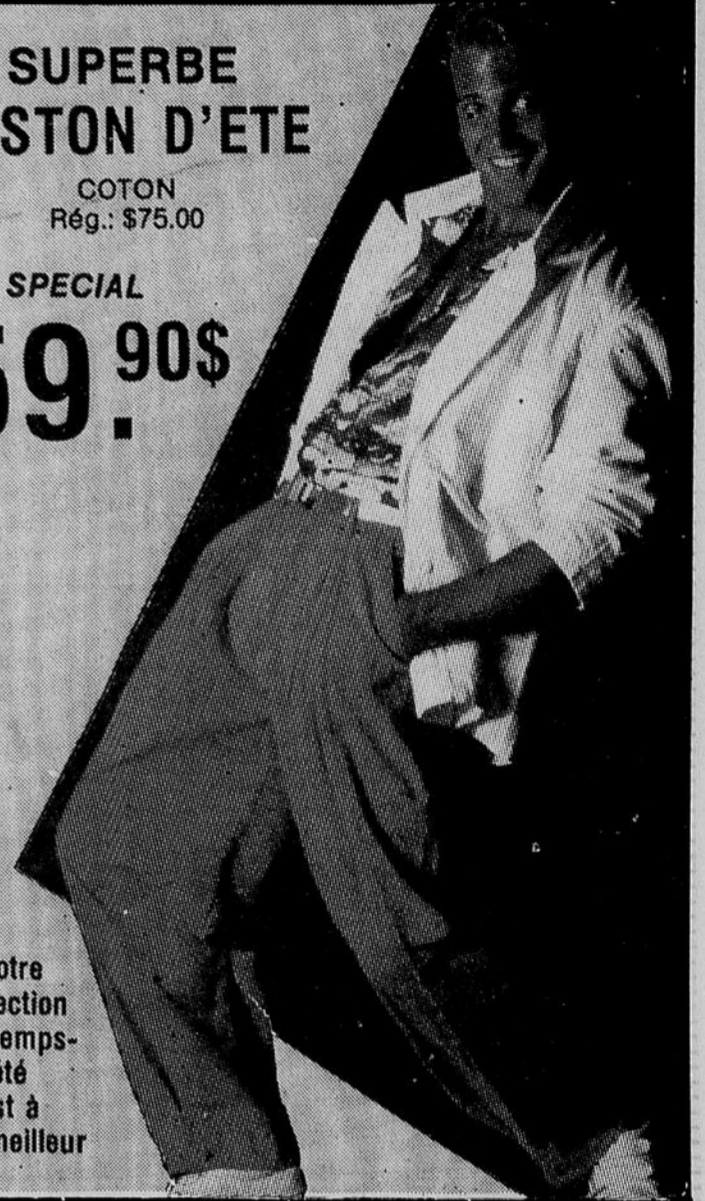
SUPER SPECIAL

SUPERBE VESTON D'ETE

COTON
Rég.: \$75.00

SPECIAL

59.90\$



Notre collection printemps-été est à son meilleur

aussi JUNIOR 14 à 18 ans

Jenalure

53 DU MARCHE VALLEYFIELD
373-7080

CENTRE DE LA MOTO MONTRÉAL

DÉMÉNAGEMENT TERMINÉ
VENTE RÉ-OUVERTURE

HONDA

INCROYABLE
Les **NIGHTHAWK**

650cc **2595\$**

550cc **1995\$**

450cc **1795\$**

LE PLUS GROS INVENTAIRE DE MOTOS HONDA AU QUÉBEC

NOUS DÉFIONS TOUTE COMPÉTITION

HONDA
financement sans détour

OUVERT: Lun. au ven. de 9h à 9h p.m.
Sam.: de 9h à 4h p.m.

Nous ne sommes plus sur la rue Sherbrooke

7871 est, NOTRE-DAME

NOUVELLE ADRESSE
MONTREAL
(Près du tunnel L-Hypolyte-Lafontaine)

352-0210

ERRATUM CATALOGUE



(en vigueur du 22 avril au 29 mai 1985)

REF.: ROBINET DE LAVABO VALLEY PAGE 5

Veillez prendre note que la photo du robinet de lavabo ne correspond pas à la description du produit. La photo du produit en vente devrait être celle du robinet à 2 manettes.

Cependant, le prix de \$37.95 correspond bien à la description TC 830 C

Depuis 14 ans nous sommes les MEILLEURS

CHRYSLER

NOS MILLIERS DE CLIENTS SATISFAITS NOUS REVIENNENT TOUJOURS

Tu métonneras toujours!

EN AVRIL ON PARLE PRIX!
ET ON VOUS OFFRE

- ✓ QUALITE
- ✓ PRIX
- ✓ SERVICE PROUVE!



ELISE COUILLARD DEMERS
propriétaire

JEAN-GUY DEMERS
propriétaire

MARCEL LACASSE
néant des ventes

FERNAND LANTOT
vendeur

LA FÊTE ACHÈVE!

SPÉCIAUX

merci Québec



ÉCONOMISEZ **500\$**
CHRYSLER LASER 1985

Rabais spécial "Merci Québec"

Laser, Laser XE. Des tractions avant sport. Un moteur de 2.2L des plus réputés. La concurrence se tient loin derrière. La cause? Des performances et des prix hors-pair! L'offre se termine le 30 avril 1985.



ÉCONOMISEZ **1122\$**
DODGE ARIES 1985
Air climatisé

À l'achat d'une Dodge Aries modèle LE ou SE, munie du groupe d'options spécifié, vous économisez 1122\$. Achat ou livraison avant le 30 avril 1985. Un seul rabais "Merci Québec" par achat.

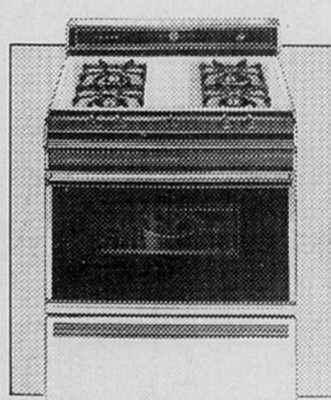


ÉCONOMISEZ **954\$**
DODGE OMNI ET CHARGER 1985
Transmission automatique

Sans frais additionnels à l'achat de l'ensemble-options ATA: moteur 2.2L, servodirection, radio stéréo MA / MF avec montre numérique, roues rallye, console, rétroviseurs à commande intérieure. Un seul rabais "Merci Québec" par achat. L'offre se termine le 30 avril 1985.

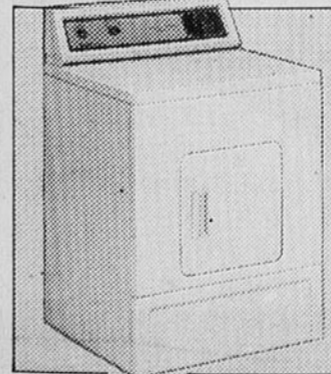
LE PROPANE

Le combustible à utiliser parce qu'il est propre, efficace et économique. Découvrez maintenant sa valeur pour la cuisine, le séchage du linge et le chauffage, lors de notre grand solde d'appareils. Nous offrons des rabais incroyables jusqu'à épuisement des stocks. Dépêchez-vous d'en profiter!



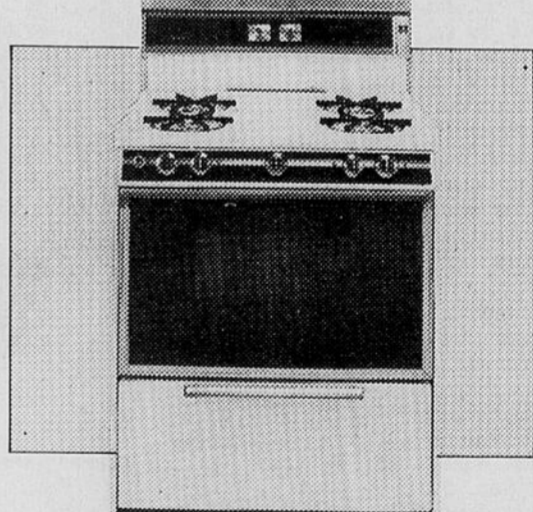
RABAIS DE 60 \$
sur le prix courant de Supérieur Propane.

Cuisinière Caloric de 30 po "série Héritage"
• Porte en verre noir avec fenêtre de type "Observador"
• Horloge
• Grill indépendant
• Plaque protectrice de luxe à l'arrière
• Blanc, ou amande moyennant un supplément de 10\$-Modèle n° RLD 335



RABAIS de 40 \$
sur le prix courant de Supérieur Propane.

Sécheuse à linge Inglis au propane
• Choix de deux cycles
• Choix de trois températures
• Bouton de sécurité pour la mise en marche
• Contenance de tambour: 5,9 pi.
• Modèle n° 63000



RABAIS de 50 \$

sur le prix courant de Supérieur Propane. CUISINIÈRE HARDWICK "EXTRA DELUXE" DE 30 PO

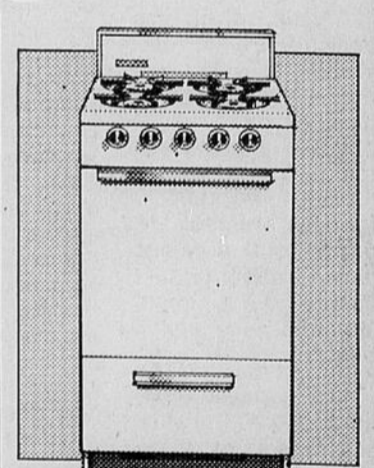
• Éclairage et garnitures de luxe
• Brûleurs à trois réglages de température
• Minuterie pour cuire et tenir au chaud
• Grill indépendant
• Blanc, ou amande moyennant un supplément de 10\$-Modèle n° 9631-630

Supérieur PROPANE

• Livraison automatique • Régimes de financement

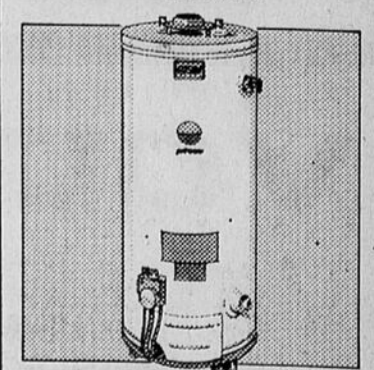


Le solde se termine le 1er juin 1985. Les modèles ci-dessus ne sont pas tous offerts dans tous les magasins. Tous les appareils sont couverts par la garantie du fabricant. Le service après-vente est assuré par les spécialistes de Supérieur Propane.



RABAIS de 36 \$
sur le prix courant de Supérieur Propane.

Cuisinière Hardwick, modèle de 20 po
• Fini porcelaine
• Four de petite taille
• Brûleurs à intensité de chaleur réglable
• Convient aux caravanes
• Blanc, ou amande moyennant un supplément de 10\$-Modèle n° 1616 RW 10 RC



VENTE OU LOCATION de chauffe-eau au propane à compter de **2,95\$** par mois

• Gros modèles
• Contrôle automatique de la température
• Efficacité de transformation en BTU inégalée

SUPÉRIEUR PROPANE LTEE

1230 MONTEE PILON, LES CEDRES
373-8090

720 ST-REGIS, ST-CONSTANT
363-5352

HEURES: LUNDI AU VENDREDI: 8h00 À 17h00 • SAMEDI: 8h00 À 13h00

ST-FRANÇOIS AUTO INC.
440 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD 371-5103

PLAN DE PROTECTION CHRYSLER
580

Dodge
Camions Dodge
CHRYSLER

L'AGRICULTURE

Des perspectives plus ou moins réjouissantes pour 1985

(S.O.P.)— Lors de la 50e Conférence annuelle des perspectives qui a eu lieu les 10 et 11 décembre derniers à Ottawa, les économistes fédéraux ont présenté la situation et les tendances de l'agriculture canadienne pour 1985. La superficie cultivée en blé en 1985 devrait s'accroître en raison de la baisse de 10% des stocks de report provoqués par la sécheresse de l'été dernier. La production de blé devrait augmenter de presque 25% et les prix être légèrement plus

élevés. On prévoit que la production des céréales secondaires enregistrera également une hausse en 1985-1986. L'importante majoration du prix de l'orge dans les régions des Prairies dévastées par la sécheresse incitera les producteurs à cultiver l'orge plutôt que le canola. L'augmentation de 13% de la production mondiale d'oléagineux en 1984-1985 ne laisse prévoir pour 1985-1986 aucune variation sensible de la production

ou des prix. En 1985, on s'attend à ce que la superficie consacrée à la culture du canola au Canada soit inférieure aux 3 Mha enregistrés en 1984, puisque, d'une part, l'orge deviendra une solution de rechange valable et que, d'autre part, la culture du canola exige d'être faite en rotation. La production de lin et de soja ne devrait pas varier sensiblement. Selon ces mêmes économistes, une baisse de la production de bœuf entraînera une hausse des

prix en 1985. Les prix des bouvillons A-1 et A-2 à Toronto devraient connaître les mêmes fluctuations qu'aux États-Unis. Ils devraient s'établir en moyenne entre 84\$ et 88\$/100 lb au cours du premier trimestre de 1985, puis atteindre entre 85\$ et 90\$ au cours du deuxième trimestre. Ils devraient diminuer légèrement au cours de la seconde moitié de l'année. On prévoit que les prix des veaux et des bouvillons d'engrais seront plus fermes en 1985 au Canada et

aux États-Unis. Cette situation pourrait mettre fin à la diminution du cheptel qu'on connaît depuis trois ans au Canada. On prévoit peu de changements dans les disponibilités de porc en Amérique du Nord en 1985. Le prix du porc devrait cependant légèrement augmenter. Celui des porcs d'abattage commence à diminuer vers la fin de l'année et en 1986 en raison des disponibilités plus importantes prévues. Les disponibilités plus abondantes de poulets, de dindons et d'œufs devraient faire diminuer les prix à la production et à la consommation en 1985. On s'attend à ce

que la stabilité de la demande en produits laitiers et la réduction de la subvention fassent reculer de 1,6% la production de lait pour la campagne de 1985-1986. Les producteurs canadiens de fruits et de légumes connaîtront une année difficile. Les exportations canadiennes de pommes subiront la pression des abon-

dantes disponibilités européennes. Si le prix des oranges continue d'augmenter, celui des pommes fraîches devrait se raffermir en 1985. L'abondance des disponibilités de pommes de terre fe-

ra diminuera le prix de cette denrée en 1985. Les économistes ajoutaient que les

producteurs canadiens de légumineuses, de tabac et de miel auraient probablement à affronter

sur les marchés d'exportation, en 1985, une vive concurrence qui influerait sur les prix.

On étend au Québec les recherches sur le soja

Le ministre de l'Agriculture, M. John Wise, a annoncé en novembre dernier que la Semco Inc. bénéficierait d'une subvention pouvant s'élever à 25 715 \$ pour accroître la culture du soja au Québec. Ces fonds proviennent du Fonds pour l'implantation de nouvelles cultures d'Agriculture Canada, et couvrent 50% du coût total du projet. "Ce projet vise à accroître la production du soja au Québec à trois tonnes par hectare, par la création de nouvelles variétés et la mise au



point de pratiques culturales adaptées à la culture du soja à l'intention des agriculteurs de la province", explique le Ministre. L'objectif du Fonds pour l'implantation de nouvelles

cultures est de promouvoir la production de nouvelles cultures et variétés ainsi que l'application de nouvelles pratiques culturales afin de diversifier le secteur agricole canadien et d'augmenter

son efficacité. Pour de plus amples renseignements sur ce fonds, les organisations intéressées peuvent s'adresser au Bureau du développement régional ou à la Station de recherches en encore à la Division de la production végétale à Ottawa.

Les algues peuvent tuer

Les agriculteurs devraient prendre conscience des dangers d'intoxication par les algues se trouvant dans l'eau que leurs animaux boivent. Selon M. Jan Looman, écologiste des parcs à la Station de recherches d'Agriculture Canada à Swift Current (Sask.), la plupart des algues qui apparaissent sous forme d'écume jaune verdâtre ou de taches à la surface des étangs et des lacs sont tout à fait inoffensives. "Mais, dit-il, les agriculteurs devraient savoir que plusieurs espèces du groupe des cyanophycées sont assez toxiques pour rendre malades et parfois tuer les animaux de ferme qui auraient bu une quantité suffisante d'eau dans laquelle elles apparaissent". Les espèces toxiques sont souvent accompagnées d'une teinte bleuâtre de la végétation flottante. Mais il pourrait y avoir une espèce toxique sans la présence révélatrice de cette couleur. Les agriculteurs conscients du danger

peuvent réduire ou empêcher l'accumulation des algues dans les mares et les étangs réservoirs en utilisant du sulfate de cuivre (connu également sous le nom de vitriol bleu) ou du chlore, à raison d'une partie par million. L'analyse de l'eau en laboratoire peut évidemment permettre de détecter la présence d'algues toxiques. Les éléments nutritifs sont la principale cause du développement des algues. Les fondrières et les étangs souillés par les déjections des animaux et par l'écoulement de surface des engrais offrent donc de bonnes conditions de développement aux algues. Or ces plans d'eau sont les principales sources d'eau d'abreuvement des animaux. L'eau contaminée par les algues dites bleu vert constitue également un danger pour l'homme. "Dans certaines circonstances, comme les vagues de chaleur qui en favorisent le développement, même de grandes étendues d'eau peuvent devenir impropres à la baignade ou à l'approvisionnement en

eau potable", d'ajouter Monsieur Looman. Les eaux d'égout qui se déversent, avec d'autres polluants, dans les lacs peuvent stimuler le développement des algues. L'intoxication peut se produire en ingérant les algues toxiques elles-mêmes ou en buvant l'eau dans laquelle les algues ont sécrété leur poison. Les rivières et les cours d'eau à débit rapide qui entraînent les éléments nutritifs polluants et les lacs du Nord non pollués ont de faibles populations d'algues, mais les plans d'eau calme pollués par des éléments nutritifs sont souvent gravement contaminés par les algues toxiques. Les animaux empoisonnés par les algues présentent généralement des symptômes de troubles intestinaux, timent, maigrissent et souffrent d'hémorragies internes. Parfois la paralysie et même la mort peuvent s'ensuivre. Les symptômes sont habituellement analogues à ceux de l'intoxication alimentaire. Monsieur Looman est d'avis que l'empoisonnement des animaux par les algues est souvent confondu avec d'autres troubles.

que la stabilité de la demande en produits laitiers et la réduction de la subvention fassent reculer de 1,6% la production de lait pour la campagne de 1985-1986. Les producteurs canadiens de fruits et de légumes connaîtront une année difficile. Les exportations canadiennes de pommes subiront la pression des abon-

son efficacité. Pour de plus amples renseignements sur ce fonds, les organisations intéressées peuvent s'adresser au Bureau du développement régional ou à la Station de recherches en encore à la Division de la production végétale à Ottawa.

Moulées Master

- MOULEES
- GRAINS
- ENGRAIS
- SEMENCES
- ETC...



Moulées Robert Delorme Inc.

320 Montée Ste-Catherine
St-Polycarpe (Québec), J0P 1X0

PROFIT MAXIMUM =

GM Gérard Maheu inc
289 RANG 5 ST-LOUIS DE GONZAGUE
373-7414 — 373-1420

Pour la saison 1985, la fertilisation la plus complète avec les engrais Nitrite



- Engrais chimiques "SANS REMPLISSAGE"
- Engrais chimiques de 1ère qualité 3 et 5 étoiles



Un service de 17 épandeurs d'engrais
Service de livraison à la ferme
Service d'agronome et conseil technique gratuitement
Service d'analyse de sol gratuitement.

Moulée, engrais chimiques, herbicides, achat et vente de grains.

L'endroit où le service de l'agriculture est le plus complet de la région.

VOLEX INC.
USINE DE TRANSFORMATION DE VOLAILLES
228 PRINCIPALE, C.P. 180 ST-LOUIS DE GONZAGUE, P.Q. J0S 1T0
371-2711 (MTL) 455-7117

GM Gérard Maheu inc
289 Rang du 5 St-Louis de Gonzague
373-7414 373-1420
NUTRITE

L'AGRICULTURE

Produire des kiwis au Canada:

C'est possible

Programmes spéciaux d'aide aux agriculteurs

Afin d'atténuer les effets d'importantes pertes de récoltes subies en 1983 par les agriculteurs dans certains endroits du Québec, du nord-est de la Saskatchewan et du Manitoba, le ministre de l'Agriculture a mis sur pied un certain nombre de programmes d'indemnisation.

Le gouvernement fédéral indemnisera en partie les agriculteurs de la Saskatchewan en leur offrant un montant équivalent à celui que leur donne cette province, soit 10 dollars l'acre, pour un total de 7,5 millions de dollars.

Les montants et détails des programmes pour le Québec et le Manitoba seront annoncés plus tard, après discussion avec ces provinces.

"Dans ce cas-ci, nous voulons mettre sur pied des pro-

grammes spéciaux pour aider les agriculteurs à surmonter les effets des pertes dues aux intempéries", a déclaré Monsieur Wise, ministre de l'Agriculture.

"En même temps, nous voulons souligner l'importance des programmes fédéraux - provinciaux d'assurance - récolte, a précisé le Ministre. Nous continuerons à travailler avec les provinces pour que des programmes d'assurance - récolte adéquate soient disponibles

pour toutes les cultures importantes partout au Canada. Les agriculteurs ont la responsabilité de commencer par se protéger eux-mêmes en s'inscrivant à l'assurance - récolte".

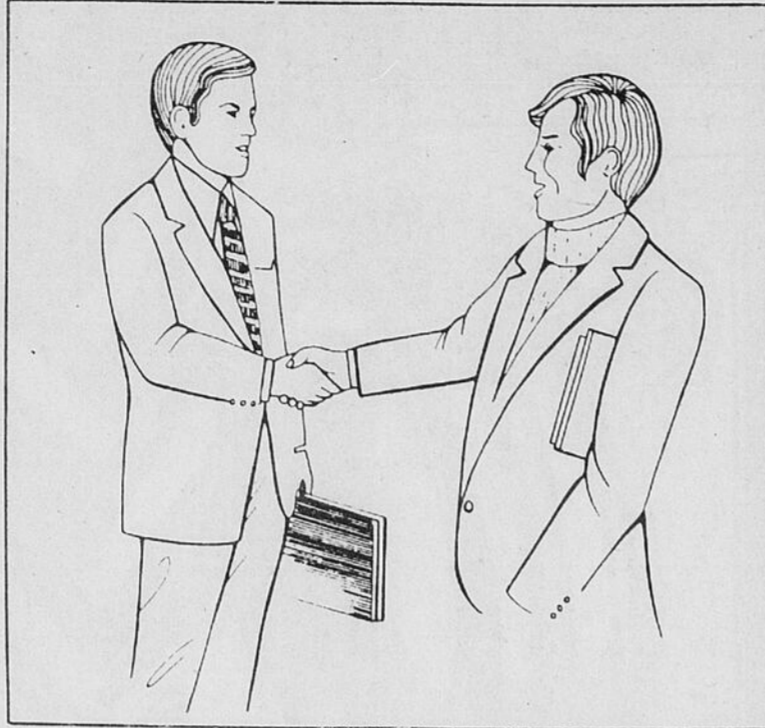
Le gouvernement du Canada a contri-

bué pour plus de 180 millions de dollars à l'assurance-recolte en 1984.

"Il n'y aura plus de mesures spéciales

lorsque les programmes d'assurance-recolte seront en place, a déclaré Monsieur Wise. En d'autres mots, si les agricul-

teurs choisissent de ne pas se protéger avec l'assurance-recolte, ils devront assumer seuls leurs pertes."



Les consommateurs pourront bientôt se procurer des kiwis de production canadienne à leur épicerie.

Actuellement, le Canada importe la totalité de ses kiwis de la Californie et de la Nouvelle-Zélande. "Les chercheurs de la Station fédérale de recherches de Saanichton dans l'île de Vancouver ont entrepris leurs travaux sur le kiwi en 1976.

"Les kiwis, fruits fermes du calibre de la limette, possèdent une saveur caractéristique. Selon les variétés, leur poids varie de 35 à 125 g; le poids commercial minimum est de 60g. En outre, les fruits produits au Canada sont réellement savoureux, très juteux et de haute qualité", déclare M. Joe Molnar, directeur de la Station.

La culture des kiwis a commencé à susciter l'intérêt des chercheurs à la suite de l'interdiction de cultiver des pommes de terre commerciales dans la région de Central Saanich à cause d'une infestation de nématode doré.

"C'est à ce moment-là que nous avons commencé des essais sur de nouvelles cultures qui pourraient remplacer la pomme de terre.

"Pour aider les agriculteurs locaux à changer de cultures, nous avons mené des essais sur le brocoli, le chou de Bruxelles, l'asperge, le chou-fleur d'hiver, le topinambour et le kiwi. Et ce sont les résultats des essais sur le kiwi qui ont été les plus prometteurs", a poursuivi le directeur.

Au plan de la pro-

duction, c'est une plante très rustique qui croit bien dans la zone méridionale à climat doux de l'île. En effet, le sud de l'île de Vancouver possède des conditions pédologiques propices et jouit d'un ensoleillement suffisant pour la culture du kiwi.

"En dépit de la vague de froid intense qui a sévi en décembre dernier, période pendant laquelle les températures ont baissé jusqu'à -7°C, les lianes ont survécu", a poursuivi Monsieur Molnar.

"Il faut de 4 à 5 ans pour que les lianes donnent des fruits; les frais de démarrage de cette production sont donc passablement élevés. Cependant, cette longue attente est aussi le lot des viticulteurs, ce qui ne

l'empêche pas de cultiver de nombreux vignobles en Colombie-Britannique.

"En outre, c'est une culture très intensive; la production de kiwis en Californie se pratique dans la plupart des cas sur 2 à 3 hectares. Et, de plus, les lianes produisent des fruits pendant une cinquantaine d'années, a-t-il ajouté.

Monsieur Molnar indique que la Station possède maintenant suffisamment de connaissances sur la culture du kiwi pour conseiller les producteurs locaux.

Il insiste toutefois sur le fait que cette production doit se pratiquer à petite échelle en raison des coûts de démarrage élevés et des risques inhérents à la conquête de nouveaux marchés.

"Nous aimerions que les producteurs locaux commencent la culture des kiwis et c'est avec plaisir que nous les aidions. Toutefois, il faut continuer à en faire l'évaluation commerciale. En effet, les chercheurs ont prouvé qu'on peut cultiver le kiwi dans cette région. Il appartient maintenant à l'entreprise privée de décider si elle investira de son temps, de ses efforts et de son argent pour que le kiwi devienne l'une des nouvelles cultures commerciales du pays"

les petites annonces
le soleil
373-8555

Dommages causés par la grêle au Canola

Les dommages que la grêle peut causer au canola sont pires s'ils surviennent tard dans la saison, alors que les gousses sont en période de maturation.

Des études réalisées par D.I. McGregor, phytophysiologiste de la Station de

recherches d'Agriculture Canada à Saskatoon, montrent que les plants de canola se remettent remarquablement bien des dommages subis aux premiers stades de leur croissance.

"Quoique les dommages causés

par la grêle semblent souvent sérieux chez les jeunes peuplements, la perte en graines est habituellement moindre que prévu", déclare Monsieur McGregor.

Les petites plantules sont souvent tuées par la grêle, ce qui éclaircit le peuplement. Les plants plus âgés peuvent être défoliés, mais ils survivent généralement. Lorsque la grêle frappe au moment de la floraison, elle peut causer la perte des bourgeons, des fleurs, des gousses et même des branches.

"A Saskatoon, des expériences permettant de simuler les dommages causés par la grêle ont montré que les plants de canola ont une capacité considérable de récupération jusqu'à la fin de la floraison", ajoute Monsieur McGregor.

"Trois plantules sur quatre peuvent être tuées par la grêle sans qu'il y ait pour autant une baisse de la quantité de graines récoltées.

Les plants qui survivent atteignent une taille plus élevée et produisent plus de gousses, ce qui compense les plants perdus."

Même les plants en floraison peuvent se remettre des dommages subis. D'après Monsieur McGregor, c'est comme si chaque plant savait combien de gousses il peut porter et essayait de s'en tenir à ce nombre.

"Vers la fin de la floraison, le canola perd sa capacité de récupération. Les tiges meurtries par la grêle pendant les stades de remplissage et de maturation des gousses ne guériront pas, et les gousses et graines qui y sont attachées périront", poursuit Monsieur McGregor.

"La meurtrissure des gousses immatures et l'égrenage des gousses mûres sont d'autres causes de perte. Après le fauchage cependant, la grêle n'égrènera que les gousses exposées sur le dessus

de l'andain".

Monsieur McGregor précise que les quatre facteurs qui contribuent au rendement grainier du canola sont le nombre de plants, le nombre de gousses par plant, le nombre de graines par gousse et le poids des graines, le nombre de gousses par plant étant le facteur le plus important.

"Comme la récupération n'est plus possible si la grêle frappe pendant les stades de remplissage ou de maturation des gousses, l'évaluation des pertes en gousses est, pour le producteur, un bon indicateur des pertes en graines récoltables", conclut-il.

EN PLEIN AIR... FAITES-LE DONC. POUR VOIR!



Woolco

CORRECTION

Veuillez prendre note des corrections suivantes dans notre circulaire "La Semaine Plein-Air" inséré dans le journal d'aujourd'hui.

A la page 2: le gant en cuir et la balle Rawlings à 29.97 ne seront pas disponibles à notre succursale.

Des garanties-réclame seront remis sur demande.

L'inscription fer 3 et 9 du jeu de golf 11 pièces Wilson à 197.87 aurait dû se lire fer 3 à 9.

La marque "Top Flight" des balles de golf aurait dû se lire "Top Flite" et ces balles ne seront pas offertes en jaune dans notre succursale.

Toutes nos excuses pour ces contretemps.

LES GRANDS MAGASINS Woolco

Le Système InFARmation™

Surge:

- Un véritable ordinateur, pas seulement un alimentateur
- Fait de chaque vache, un centre de profit
- Vous l'aurez à votre main en seulement quelques heures
- Il s'adapte parfaitement à votre ferme
- Tenue de livres sans inquiétude.

SURGE Les Equipements de Traitement St-Timothée Ltée.

VENTE - SERVICE - INSTALLATION

Michel L'Ecuyer, prop. 170, 4e rue
Pierre-Paul Sauvé, prop. St-Timothée, P.Q.
Téléphone: 371-9666 J0S 1X0

BUR.: 371-0421 RES.: 371-3341

L'ABATTOIR REGIONAL VALLEYFIELD INC.

ACHAT ET VENTE EN GROS BOEUF - VEAU - LARD

Camille Legault

RTE 201, ST-STANISLAS-DE-KOSTKA J0S 1W0

BOUCHERIE HENRI LEGAULT FILS INC.

VENTE AU DÉTAIL

Andrénement BOUCHERIE YVAN LEGAULT

SPECIALITÉ: Viande pour congélateur DIRECTEMENT DE L'ABATTOIR

ÂGE MINIMUM 2 SEMAINES ■ DANS NOS CHAMBRES FROIDES

- BOEUF ■ PORC ■ APPORTEZ-NOUS VOTRE
- BODIN ■ SAUCISSE ■ CHEVREUIL OU ORIGINAL

ST-STANISLAS-DE-KOSTKA, CTE BEAUHARNOIS, QUE. TEL: 373-7250 FOURNISSEUR EXCLUSIF ALTA J01 REGIONAL

NOUS OFFRONS LE SERVICE DE TRANSPORT D'ABATTAGE ET DE TRANSFORMATION DE VOS ANIMAUX POUR VOTRE CONGELATEUR

SHUR-GAIN

MEUNERIE LEDUC INC.

LIVRAISON DE MOULEE ET GRAINS EN VRAC ENGRAIS CHIMIQUE ALIMENTS CHIEN ET CHAT

25 RUE BOYER BEAUHARNOIS, QUE. J6N 2V5 TEL.: 429-3322

ROGER LEDUC PROPRIETAIRE

SPÉCIAUX PRINTANIER



Juste à temps pour le printemps, nous avons de bons spéciaux de financement printaniers sur les tracteurs agricoles MF neufs. Grâce à quelques programmes spéciaux que nous accorde Massey-Ferguson, nous pouvons vous faciliter l'achat du tracteur neuf qu'il vous faut. Des modèles utilitaires aux plus gros, nous offrons un financement spécial Massey-Ferguson jusqu'au 4 mai 1985.

A votre choix: Financement MF au TPA de 9,9% pendant 48 mois* ou Abandon des frais de crédit jusqu'au 1er septembre 1985**

HÂTEZ-VOUS! CES OFFRES EXPIRENT LE 4 MAI 1985

Acompte et approbation de crédit requis.

Massey Ferguson

LA COMPAGNIE LONGTIN LTEE

CLAUDE LONGTIN, prop. MACHINES AGRICOLES ET INDUSTRIELLES MASSEY-FERGUSON

ST-STANISLAS-DE-KOSTKA (514) 373-0717

*EXEMPLE SEULEMENT (Vente au 15 février 1985)		**EXEMPLE SEULEMENT (Vente au 15 février 1985)	
Prix de vente	\$20 000,00	Prix de vente	\$20 000,00
Acompte	- 6 000,00	Acompte	- 6 000,00
Solde à financer	\$14 000,00	Solde à financer	\$14 000,00
au 15 février 1985	\$14 000,00	Frais de crédit jusqu'au 1er septembre 1985	- 0 -
Termes arrangés au TPA de 9,9% pendant quatre ans		Contrat total dû au 1er septembre 1985	\$14 000,00
Quatre paiements annuels de commençant le 15 février 1985	\$4 407,03	ou autres termes arrangés \$14 000,00	
avec paiements égaux les 15 février 1987, 15 février 1988 et 15 février 1989			
Total des frais de crédit au TPA de 9,9% au 15 février 1989	\$3 628,12		
Total des paiements	\$17 628,12		

L'AGRICULTURE

Les courses de chevaux

Un pari des plus sûrs

(S.O.P.) — Il y a 2 ans, 14 millions de spectateurs assistaient à la plus importante des manifestations sportives du Canada.

Les héros étaient des chevaux de course. Au même titre que tous les autres sportifs, les chevaux sont soumis à des contrôles anti-drogues, car les drogues peuvent influencer sur leur performance.

La Division des hippodromes d'Agriculture Canada a la fonction de réglementer et de surveiller le pari mutuel sur les courses de chevaux. Elle s'occupe surtout de recherches sur les drogues et du contrôle de leur utilisation.

"Nous protégeons le secteur et les parieurs en empêchant l'utilisation de tout produit qui pourrait modifier les résultats d'une course", a déclaré le directeur de la division. Toutefois, notre objectif n'est pas d'interdire l'emploi légitime de médicaments pour traiter les chevaux blessés ou malades.

Un comité consultatif sur les drogues, composé de représentants de la Division des hippodromes, de vétérinaires et de chimistes, a évalué les médicaments vétérinaires offerts dans le commerce. Aucun cheval ne peut participer à une course lorsqu'il est sous l'influence d'une drogue qui selon ce comité, risque d'influer sur sa performance. La liste de ces drogues se trouve dans l'Annexe de la partie V du Règlement sur la surveillance des hippodromes.

"Cette liste comprenant plus de 700 substances est dans les mains des vétérinaires et de ceux qui s'occupent de chevaux de course, a ajouté ce même directeur, ce n'est pas parce qu'une drogue figure dans l'Annexe qu'elle ne peut pas être utilisée à des fins thérapeutiques, mais il faut alors prévoir un délai suffisant avant d'inscrire le cheval à une course."

Après chaque course faisant l'objet d'un pari mutuel, les fonctionnaires d'Agriculture Canada prélèvent des échantillons d'urine et de sang de divers chevaux, dont le gagnant. On les analyse ensuite dans l'un des trois laboratoires officiels approuvés par Agriculture Canada.

"Nous recherchons dans ces échantillons la présence de chacune des drogues figurant à l'Annexe. Et si on en découvre une par au moins trois tests distincts, l'échantillon est déclaré positif et on considère qu'une infraction a été commise.

Ce résultat est communiqué au juge ou au commissaire principal de l'hippodrome, qui le transmet à la Commission provinciale des courses. Les sanctions auxquelles les propriétaires s'exposent sont: perte de la bourse, annulation de la performance du cheval dans la course, suspensions et amendes.

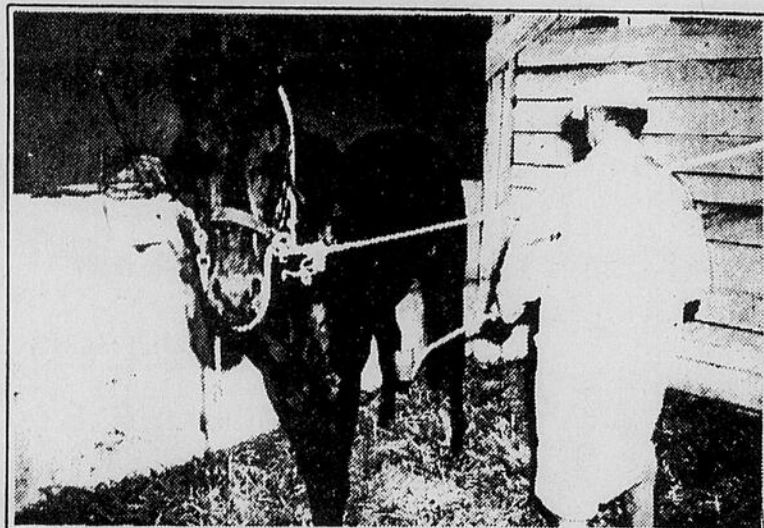
Des recherches sur l'emploi des drogues et leur influence sur les courses de chevaux se poursuivent à la ferme de recherches de la Division, à Jerseyville (Ont.), où on élève douze chevaux dans des conditions comparables à celles d'u-

ne écurie de courses réelle. Il s'agit d'échantillons de sang et d'urine que l'on soumet aux analyses.

L'information ainsi obtenue permet d'assurer un contrôle plus efficace des drogues et d'améliorer les techniques de dépistage. Ces travaux renseignent égale-

ment les vétérinaires, les propriétaires de chevaux et les entraîneurs des délais nécessaires à l'élimination complète des médicaments à la fin du traitement. On diminue ainsi le risque de faire courir un cheval par inadvertance trop tôt après l'administration d'une drogue.

valles réguliers des échantillons de sang et d'urine que l'on soumet aux analyses.



N'en rappez pas!

(S.O.P.) — Les voyageurs qui reviennent de l'étranger peuvent, sans le savoir, rapporter au Canada des parasites et des maladies susceptibles d'attaquer animaux, plantes, et forêts.

C'est pourquoi les

passagers des avions qui entrent au Canada doivent déclarer à la douane la terre, les plantes et les animaux (ou leurs produits) qu'ils rapportent; cela comprend les fruits, les produits laitiers et tout aliment conte-

nant de la viande. "Les gens essaient souvent de rapporter des saucisses et d'autres viandes non permises, souligne M. Brian Peart, vétérinaire à la Direction de l'hygiène vétérinaire d'Agriculture Cana-

da. Toutefois, les fruits tropicaux ne sont pas visés par cette interdiction.

"En général, les gens ne sont pas au courant des produits qu'il leur est permis ou interdit de rapporter."

Bon nombre de

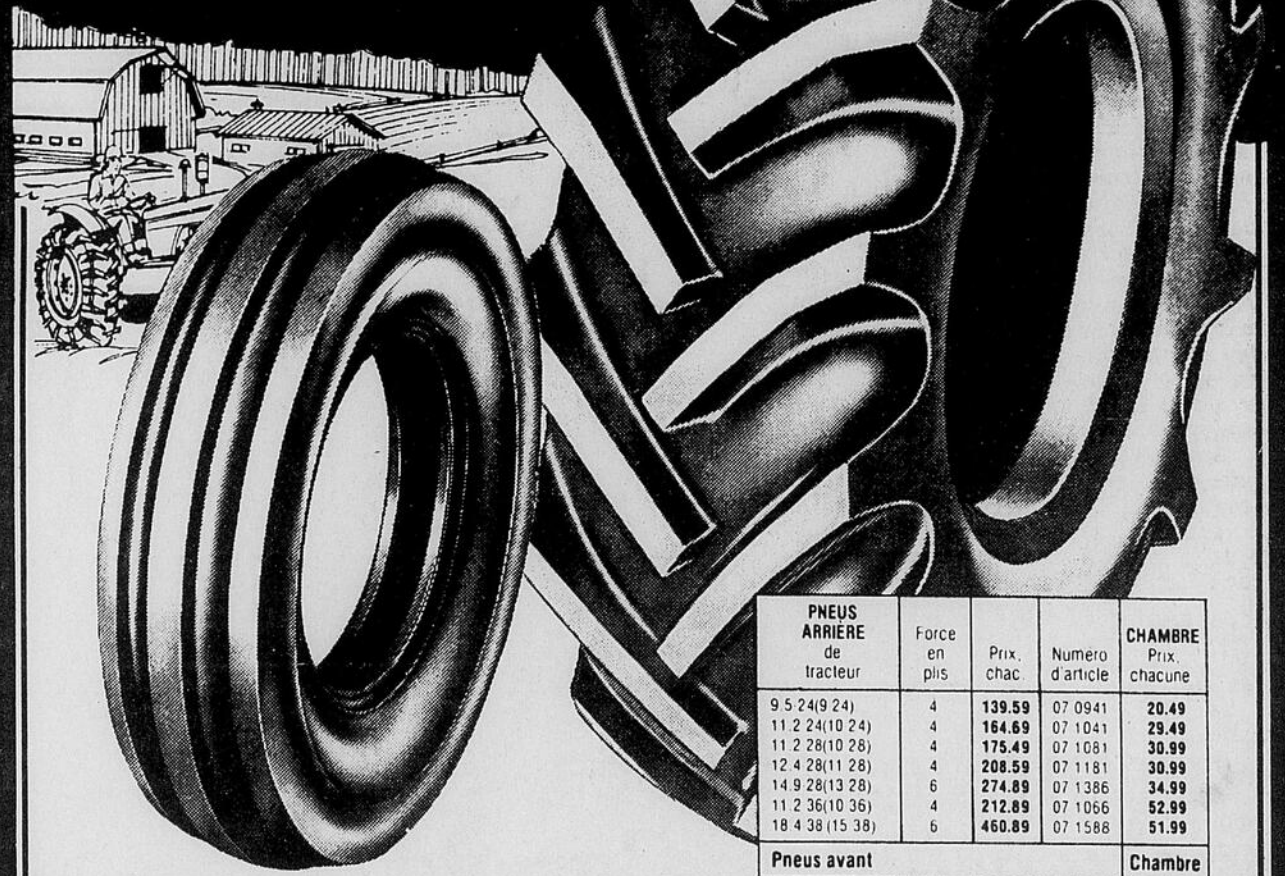
Canadiens qui habitent à la ville ne se rendent pas compte des risques que présente l'importation de produits agricoles étrangers pour l'économie du pays.

Agriculture Canada

Suite à la page B-15

PNEUS AGRICOLES

pour tracteurs et machinerie



PNEUS ARRIERE de tracteur	Force en plis	Prix, chac	Numero d'article	CHAMBRE Prix chacune
9.5 24(9 24)	4	139.99	07 0941	20.49
11.2 24(10 24)	4	184.99	07 1041	28.49
11.2 28(10 28)	4	175.49	07 1081	30.99
12.4 28(11 28)	4	208.99	07 1181	30.99
14.9 28(13 28)	6	274.99	07 1386	34.99
11.2 36(10 36)	4	212.99	07 1066	52.99
18.4 38(15 38)	6	460.99	07 1588	51.99

Pneus avant	Force en plis	Prix, chac	Numero d'article	CHAMBRE Prix chacune
5.00 15 (5 arêtes)	4	35.99	07 5051	11.99
6.00 16(3 arêtes)	6	49.99	07 6068	7.99
6.50 16 (3 arêtes)	6	54.99	07 6558	8.99
7.50 16 (3 arêtes)	6	67.99	07 7568	12.99
10.00 16 (3 arêtes)	6	125.99	07 1063	22.99
11.00 16 (3 arêtes)	8	162.99	07 1164	22.99
7.50 18 (3 arêtes)	6	78.99	07 7558	14.99
4.00 19 (5 arêtes)	4	38.79	07 4096	10.99

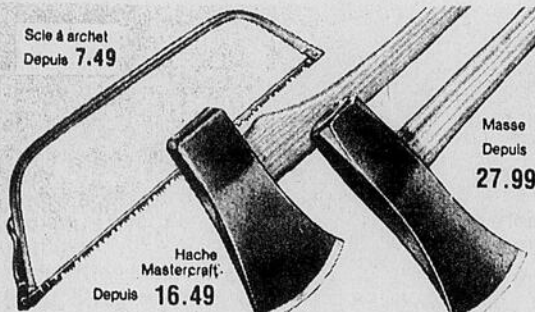
Pneus de machinerie	Force en plis	Prix, chac	Numero d'article	CHAMBRE Prix chacune
6.70 15	6	43.99	07 6753	8.99
11L 15	8	77.69	07 1154	14.99
6.00 16	6	43.49	07 6063	7.99
6.50 16	6	46.99	07 6563	8.99
7.50 16	8	64.99	07 7564	12.99

Plis en nylon... grand choix de tailles courantes

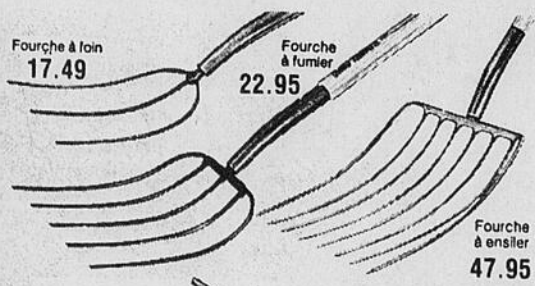
Pneus arrière: saillies larges et profondes auto-nettoyantes offrant excellente traction et minimum de patinage; flancs spéciaux résistant aux marques, coupures et fendillement causé par l'ozone.

Pneus avant: arête centrale assurant un excellent contrôle de la direction. Flancs renforcés très sûrs.

Tableau donné à titre d'exemple. Bien d'autres tailles en stock. Renseignez-vous dans nos magasins.



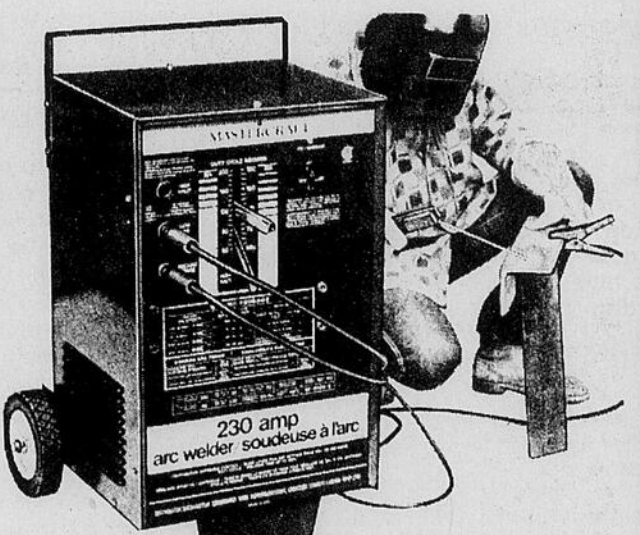
Nous avons allié des bas prix à un très grand choix pour notre gamme de haches, masses et scies à archet.



Manche de faux 31.99



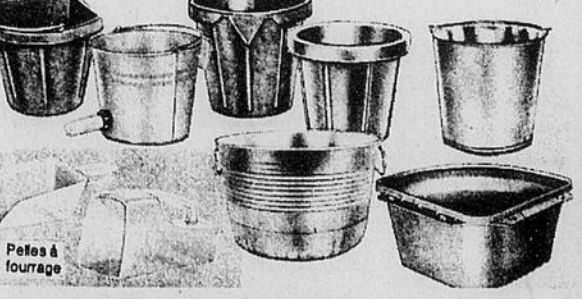
Venez voir chez Canadian Tire la grande gamme d'outils agricoles de base vendus à prix très abordables.



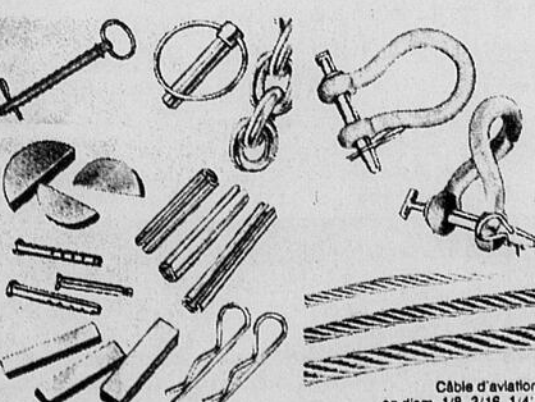
Ensemble de soudure à l'arc Mastercraft 230 A

Cycle complet de service jusqu'à environ 100 A se réduisant à 20% au plein ampérage. Le réglage graduel de l'ampérage est précis jusqu'à 60 ampères. Avec masque, pinces de masse, porte-électrode, raccords mâle et femelle. Un an de garantie. Jeu de 2 roulettes, en sus. 58-8009

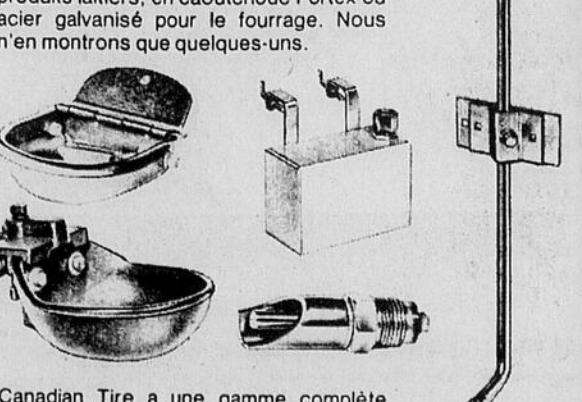
Nous avons une gamme complète d'outils, fournitures et ensembles à souder à prix très concurrentiels.



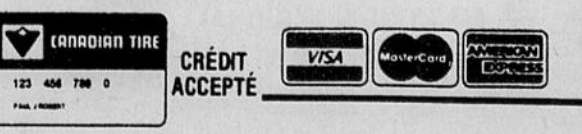
Seaux variés, y compris en métal poli pour produits laitiers, en caoutchouc Fortex ou acier galvanisé pour le fourrage. Nous n'en montrons que quelques-uns.



Nous avons en stock une variété de goupilles, chapes, axes, clavettes ordinaires et en demi-lune de formats et genres variés pour toute réparation à la ferme. Nous avons aussi des chaînes et câbles d'aviation ultra-solides.



Canadian Tire a une gamme complète d'abrevoirs pour le bétail, y compris pourrisseurs à tôle, boîtes à flotteurs, ainsi que les fixations pour l'installation.



POUR TOUS VOS TRAVAUX DE FERME, CONSULTEZ-NOUS

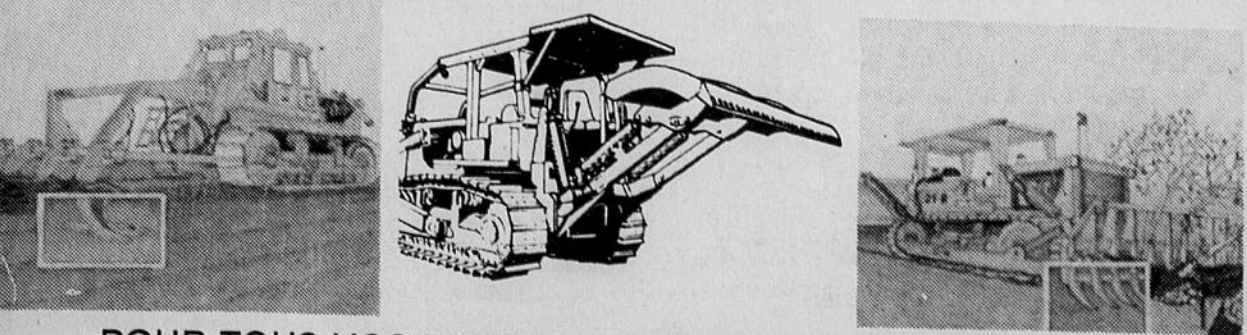
Pavages Vaudreuil Itée.

888 rue Labossière, Vaudreuil, Québec J7V 5V5 . tél. (514) 455-2153 455-5021

Nous avons 18 ans d'expérience dans le domaine de drainage souterrain et égouttement de surface. Cette année nous offrons les services d'équipements nouveaux. A voir ci-dessous.

REPRESENTANT VAUDREUIL-SOULANGES

DANIEL HAMEL 455-2153 ou 455-5021



POUR TOUS VOS TRAVAUX DE FERME SUR LA RIVE-SUD VEUILLEZ CONSULTER:

DRAINAGE BENOIT LEDUC 84 ENRG.

131 RUE PRINCIPAL ST-LOUIS DE GONZAGUE JOS 1TO
 POUR TOUTES ESTIMATIONS CONSULTEZ NOS REPRESENTANTS
 SYLVAIN LABERGE: BUR.: 371-4771 RES.: 427-2484
 YVES BRUNELLE: BUR.: 371-4771 RES.: 429-5503

Canadian Tire... en tête

ARMAND ST-JACQUES

560 BOULEVARD LANGLOIS
 COIN MADEN, EN FACE DE MAJOR AUTO VALLEYFIELD 371-2470

L'AGRICULTURE

Des épices et des fines herbes à saveur

canadienne

(S.O.P.)— Les épices et les fines herbes relèvent le goût des aliments, stimulent l'appétit et méme l'économie. Tout comme les fines herbes et les épices qui gagnent de plus en plus la faveur des jardiniers amateurs, la culture commerciale de la moutarde, du carvi, de la coriandre et de l'aneth est en expansion au pays. "Le fenouil et le fénugrec pourraient également être cultivés au Canada," signale l'agent principal de commercialisation pour Agriculture Canada à Ottawa. Puisqu'il faut de grandes superficies pour rentabiliser ces cultures, la production des épices se concentre surtout dans les Prairies. "Le prix de la moutarde a grimpé de façon spectaculaire au cours des deux dernières années en raison de maigres récoltes en 1983. La demande est si élevée que le produit brut est déjà épuisé. C'est pourquoi nous avons dû cultiver de plus gran-

des superficies", précise-t-il. Le Canada est le premier exportateur de moutarde au monde. La moutarde blanche, la moutarde foncée et la moutarde noire sont les trois genres cultivés au pays. En 1983, le Canada a produit pour 30 millions de dollars de moutarde et en a exporté la plus grande partie. Presque toute la moutarde produite au Canada est exportée vers les Etats-Unis, où elle est transformée en condiment à hot-dog. La moutarde foncée, à saveur très prononcée, est exportée vers le Japon, tandis que la moutarde noire est expédiée en Europe où elle sert à la préparation de moutardes spéciales. Le Canada exporte également une grande partie de sa production de carvi. "La plupart des gens connaissent le pain et le fromage au carvi, mais cette épice est également utilisée dans les mets de viandes et de légumes ainsi que

duire de l'huile d'aneth qui vaut près de 250\$ le kilogramme. Ce condiment relève le goût des cornichons. Le gros de la transformation des épices est effectué par des entreprises internationales spécialisées. Le Canada exporte les graines et importe de France le produit fini sous forme de mélange d'assaisonnements ou de moutarde de Dijon par exemple. Le Canada pourrait pourtant se lancer dans la fabrication du produit fini.

Une entreprise du sud de l'Alberta a mis au point un nouveau procédé pour enlever le goût piquant de la moutarde au cours de la fabrication de la farine de moutarde. Celle-ci est exportée en Europe et est utilisée dans les produits de boulangerie, le fromage à tartiner et comme allongeur de viande. Grâce à ce nouveau procédé, on pourra diversifier les débouchés pour la farine de moutarde et accroître la demande pour la moutarde.

N'en rapportez... Suite de la page B-14

da a publié une brochure intitulée "N'en rapportez pas" et qui donne la liste des produits qui sont admis au Canada et de ceux qui y sont interdits. On peut se la procurer dans tous les aéroports internationaux ou en s'adressant directement au Ministère. "Tous les produits agricoles doivent être inspectés et ceux qui ne satisfont pas aux normes d'Agriculture Canada ne sont pas acceptés. Un grand nombre d'articles peuvent toutefois être rapportés sans danger. Cependant, certains doivent être traités avant que leur entrée ne soit autorisée", ajoute Monsieur Peart. Les personnes qui tentent d'introduire des produits interdits au Canada risquent non seulement

d'être poursuivies en justice, mais également d'infecter les produits agricoles canadiens par des parasites étrangers dévastateurs. Les passagers qui reviennent de pays autres que les Etats-Unis et qui ont l'intention de visiter une ferme dans les 14 jours qui suivent leur entrée au Canada doivent eux aussi se soumettre à une brève inspection. "L'inspecteur leur

demande quel type de ferme ils visiteront ou s'ils ont visité une ferme à l'étranger. Les voyageurs qui se rendent dans les fermes présentent des risques particuliers, car ils pourraient véhiculer des maladies. Le corps humain peut en effet être porteur de maladies du bétail sans que celles-ci le rendent malade", souligne Monsieur Peart. "Tout récemment, un producteur laitier

qui revenait au Canada a informé l'inspecteur que sa valise contenait des souliers et des vêtements souillés qu'il avait portés lors de la visite d'une ferme en Hollande. Les particules de terre peuvent être porteuses d'organismes pathogènes tels que les virus de la fièvre aphteuse et de la peste porcine africaine, souligne-t-il.



Le contrôle d'aptitudes et l'industrie laitière

Le programme de contrôle d'aptitudes des bovins laitiers élaboré par Agriculture Canada demeure un outil de sélection clé pour les producteurs et éleveurs de bovins Holstein. "Depuis 1905, le contrôle laitier est la principale source de données des programmes d'amélioration des races laitières du Canada", d'expliquer Doug MacKechnie, directeur du Contrôle d'aptitudes des bovins laitiers, à Hull. Ce programme fournit aux éleveurs un rapport sur la productivité de leurs bêtes. Cette information facilite non seulement la gestion quotidienne de l'éle-

vage, les ventes et l'organisation de foires mais aussi la planification de la sélection. Le programme touche actuellement environ 4 400 troupeaux et près de 231 000 vaches, dont plus de 80% sont des Holstein. Une équipe de 250 inspecteurs visite chaque élevage participant dix fois par an pour enregistrer la production de chaque vache en lactation et la teneur en matière grasse de son lait. Le propriétaire du troupeau reçoit des certificats pour chacune de ces vaches ainsi qu'un résumé annuel sur son troupeau prépa-

rés à partir de données par la Division de la production animale, à Hull. "En plus des évaluations régulières des géniteurs, le programme offre également un index des vaches," précise Monsieur MacKechnie. On attribue actuellement des cotes sur la production laitière et la teneur en matière grasse à plus d'un million de vaches. On publiera les noms des meilleures vaches, probablement de celles qui font partie de la tranche supérieure de 1%.

stein soumises au contrôle a été multiplié par cinq. La production laitière moyenne a progressé de 39% et la teneur moyenne en matière grasse, de près de 36,6%, pendant le même temps. Une vache Holstein, soumise aujourd'hui au contrôle laitier, produit en moyenne 6 702 kilos de lait par année comparativement à 5 044 kilos, il y a 25 ans. "C'est cette hausse de production qui a contribué au déve-

loppement continu de l'élevage Holstein canadien. Le contrôle laitier demeure un des principaux artisans du développement de ces bovins, de préciser Monsieur MacKechnie. "La demande en bovins laitiers canadiens, soumise au contrôle d'aptitudes, ne cesse de croître, et les producteurs d'Holstein sont les premiers à satisfaire ce marché en expansion grâce à la qualité de leurs animaux".

Moulées Nutribec
Tél.: 455-3507 (Mt) 456-3244

CENTRE AGRICOLE ST-CLET INC.
MARIE SAUVE, Agronome

5, rue Du Moulin, St-Clet, Qué.

OXYGÈNE Régional INC.

259, CHAMPLAIN, VALLEYFIELD, QUÉ. J6T 1X8 373-1792

EQUIPEMENT DE SOUDURE, GAZ ET ELECTRIQUE OXYGENE MEDICAL
DISTRIBUTEUR AUTORISE DE:
AIR LIQUIDE, SODEL,
J. WALTER CO. LTEE, ATLAS COPCO

—DÉPÔTS—

K.S. METAL 71 rue Besner, Dorion, Qué. Tél.: 455-9162	FUREY ET HOOKER 1676 Rte 138, Ormstown Qué. Tél.: 829-2663
GARAGE PATRICK HEBERT 189 Route 202 Hemmingford Tél.: 247-2609	GARAGE DENIS LEROUX 1591 rue Denis, Ste-Justine, Qué Tél.: 764-3550
JEAN-YVES BOURDON ENRG 1620 rte 209, Franklin Centre, Qué Tél.: 827-2324	MOULEES ROBERT DELORME INC 320 Ste-Catherine, St-Polycarpe Tél.: 265-3203
SOUDURE LAFLEUR ET FRERES INC 263 Rte 202, Huntingdon, Qué. Tél.: 264-5778	RICHARD MARLEAU SOUDURE ENR 277 Rte 201 St-Clet Tél.: 456-3237

En cas d'urgence, ils sont là.

les petites annonces

Secteur VALLEYFIELD 373-8555	Secteur CHATEAUGUAY 692-8555
--	--

LIGNE COMPLETE POUR CHEVAUX

TELLE QUE:

- KRUNCH
- FRISKY FOOL
- MOULEE SUCREE
- Paddock
- AVOINE
- MINERAUX

NOS JOURNEES POUSSINS

Commandez avant le 30 avril pour livraison 31 mai 1985.
Commandez avant le 31 mai pour livraison le 30 juin 1985.

Races à chair
Hubbard
White Moutlain & hubbard

Races à deux fins
(oeufs bruns)
golden Comet (rouge)
harco (rouge et noir)
plymouth Roch (grise)

Races spéciales pour la ponte
(oeufs blancs)
shaver leghorn
dekalb leghorn

dindonneaux
canard moscovy
oies emdben
oie toulouse
faisans d'un jour
cailles d'un jour
pintades d'un jour
perdrix d'un jour

Nous avons en inventaire, les moulées et l'équipement pour le bon entretien de vos volailles.

POSTE DE CRIBBLAGE

- SEMENCE
- HERBICIDE
- INSECTICIDE
- PRODUITS DE LAITERIE
- CORDES A PRESSE (MAPLE LEAF)
- ARTICLES DE JARDINAGE
- SEL ADOUCISSEUR
- OUTILLAGE DE FERME

Les Cereales D.L. Ltee.
FABRICANT DE MOULEE
Achat et vente de céréales

25 AVENUE DU PONT, ST-LOUIS DE GONZAGUE

373-4373

mouléesMaster

Division de Les Moulins Maple Leaf Limitée

Votre intérêt en premier!

Nous sommes un nouveau vendeur Case International et nous recherchons votre intérêt. Faites votre choix parmi 3 plans de financement sur toute la gamme de produits. * Offre valable jusqu'au 31 mai 1985.

Taux annuel de 8.8%
Sur les nouveaux tracteurs, moissonneuses-batteuses et outils.

Recevez jusqu'à 17,100 dollars d'argent en espèces
Ce montant ristourné, dépend du modèle et du plan de financement. Nous vous donnerons de plus amples renseignements si vous en faites la demande.

0% d'intérêt jusqu'au 1er janvier 1986

Case IH

H.FARAND et FILS LTEE
240 RUE PRINCIPALE, ST-CLET, QUE. J0P 1S0
TEL.: 456-3331 OU 456-3732

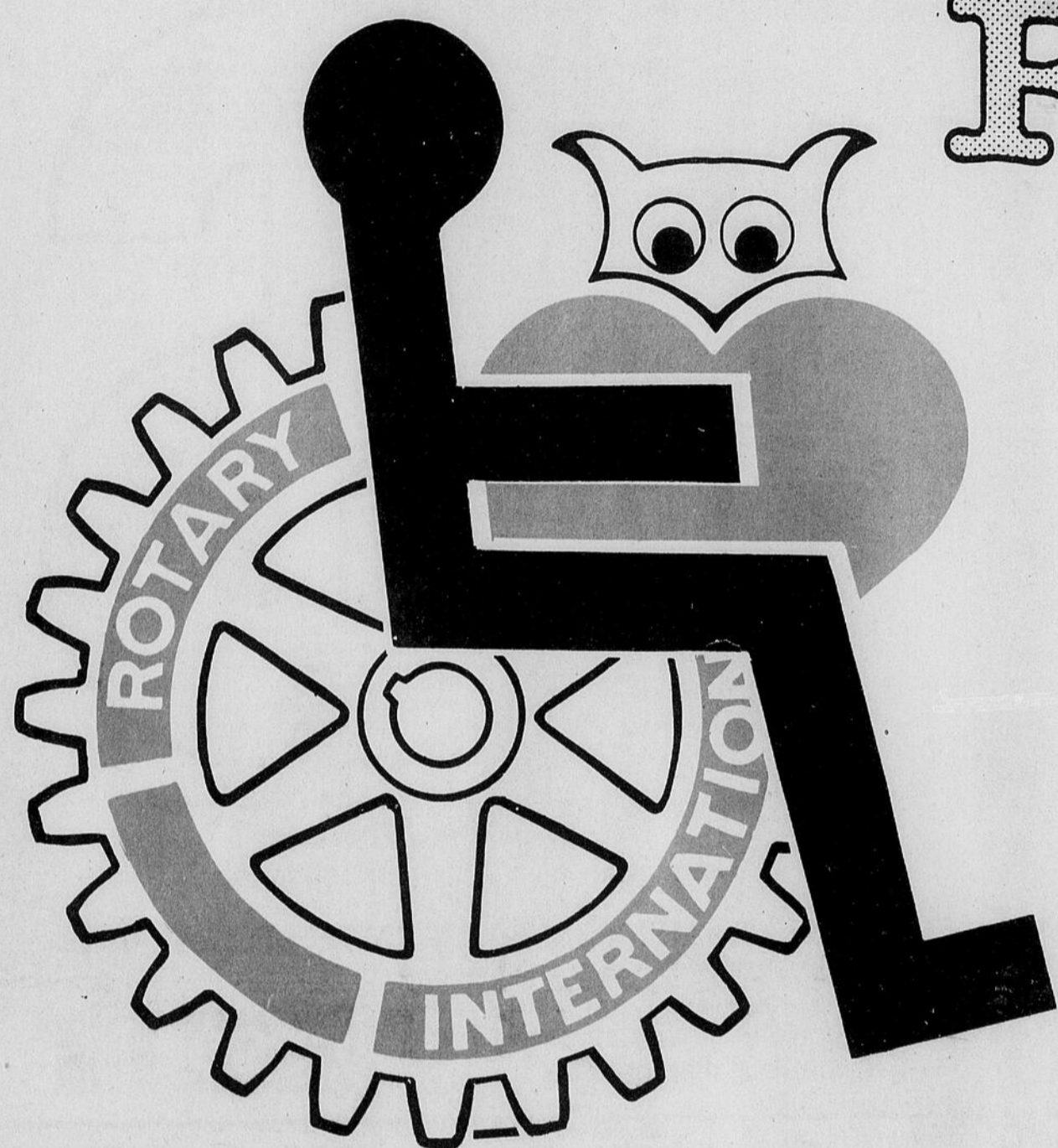
PRES.: NORMAND FARAND
REPRESENTANT DES VENTES: PAUL POIRIER

et si c'était pour vous...

TÉLÉRADIOTHON

ROTARY

VALLEYFIELD



**T.V.
Cable 13**

VALLEYFIELD

**CFLV
1370**

**BEAUHARNOIS
CHATEAUGUAY
VAUDREUIL**

**T.V.
Cable 9**

26-27 avril '85

Faites votre don soit:

- En vous rendant au CLUB de CURLING de VALLEYFIELD coin Maden et Boulevard du Hâvre, entre vingt heures le vendredi 26 avril et vingt heures le samedi 27 avril pour y déposer votre don en assistant en direct au déroulement du Téléradiothon.
- En faisant parvenir votre don, en argent ou par chèque au nom de: Téléradiothon Rotary Valleyfield 1985, à C.P. 224, Valleyfield, Qué., J6S 4V6

● En téléphonant durant les 24 heures à:

**BEAUHARNOIS
429-3635
429-4442**

**CHATEAUGUAY
698-1987**

**VAUDREUIL
267-9347
455-9544**

**HUNTINGDON
264-3408**

**VALLEYFIELD
377-1222**